210 30.385/28

AÑO XXII JUNIO DE 1951 No. 239

Argentina Austral

UN PANORAMA DE RAWSON. (*Foto de José Suárez, especial para ARGENTINA AUSTRAL.*)

Sabor y Aroma Exquisitos...

¡Pruebe "ORO RUBIO"! El exquisito aceite para mesa y cocina de gran finura y rendimiento, por su extraordinaria fluidez.

ORO RUBIO

PURO, BRILLANTE Y PRECIADO, COMO EL ORO MISMO

Ahora También en Latas de 5 Litros

La estación de la Plaza del Parque, Buenos Aires, al salir el primer convoy ferroviario, el 30 de agosto de 1857.

CUANDO SE INAUGURO EL PRIMER FERROCARRIL...

que rodó por tierras Sudamericanas, los Productos Cooper ya eran conocidos y usados en muchas partes del mundo.

Allá por 1843, William Cooper estableció una fabriquita dedicada a producir antisárnicos a base de azufre y arsénico - los famosos Polvos de Cooper que llegaron a ser conocidos y usados en todo el mundo.

Andando el tiempo, esa modesta industria, alentada por el genio de su fundador, se convirtió en la poderosa organización de nuestros días, cuyos laboratorios han prestado y prestan ingentes servicios a la ganadería, creando y perfeccionando remedios para el ganado.

Ahora, respaldados por el prestigio y el enorme caudal de experiencia acumulado en más de 100 años de labor intensa y honesta, los productos Cooper - ***reconocidos como los mejores*** - son usados donde quiera que se críe ganado.

PRODUCTO COOPER

FUNDADA EN 1843

ANTISARNICOS ★ GARRAPATICIDAS ★ LOMBRICIDAS
REMEDIOS VETERINARIOS ★ INSECTICIDAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS (SOUTH AMERICA) LTD.
S. A. Importadora y Comercial
25 DE MAYO 489 BUENOS AIRES

Av. R. SÁENZ PEÑA 555

BUENOS AIRES

CÍCLOPE

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.

Capital autorizado m$n 2.000.000.-

Capital integrado m$n 1.000.000.-

T. E. { 33 - 6488 / 30 - 5161 / 30 - 5654

OPERA EN SEGUROS DE

VIDA

INCENDIOS

TRANSPORTES

(Marítimos, Fluviales, Terrestres y Aéreos)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO

DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETY

Vice Presidente: MARTIN ALEGRIA

Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETY

Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ
JUAN JORGE CAMINOS
HERNANDO CAMPOS MENENDEZ
LUIS LIX KLETT
ALFREDO PERALTA RAMOS
HORACIO SERANTES SAAVEDRA
ROBERTO VEITCH

Síndico: IVAN IBAÑEZ

Gerente: JOSE BIONDI

SOCIEDAD ANONIMA GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ - BEHETY"

AVDA. PTE. R. S. PEÑA 547 **BUENOS AIRES**

63ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA EN PALERMO (1949)
PREMIOS OBTENIDOS EN RAZA "CORRIEDALE"

CARNEROS Y BORREGOS

2 Seg. premios
1 Tercer premio
1 Mención

2 Primer. premios
2 Seg. premios
1 Cuarto premio
1 Quinto premio
2 Menciones

Campeón Oveja y Gran Campeón Hembra

OVEJAS Y BORREGAS

1er. premio: **Campeón Oveja y Gran Campeón hembra.**
1 Tercer premio
1 Quinto premio

2 Primer. premios
3 Seg. premios
1 Tercer premio
1 Cuarto premio
1 Quinto premio

Venta permanente de reproductores "CORRIEDALE" puros de pedigree y p. p. c. a campo para majada general

CABAÑAS

"MARIA BEHETY" Río Grande (T. del Fuego)

"JULIA" (Terr. Santa Cruz)

"JOSE MENENDEZ" Río Grande (T. del Fuego)

"LAS ACACIAS" Olivera (Prov. de Bs. As.)

Vuele a Gran Bretaña en el Año del Festival

El Reino Unido ha organizado un festival nacional de las artes y la industria, para demostrar la vitalidad económica del país y su firme confianza en el futuro. Compositores, actores, pintores y poetas colaboran con los técnicos de la industria en los festejos. Y hasta el hombre de la calle contribuye a su brillantez. El Festival de la Gran Bretaña tiene manifestaciones en todo el país y ha convertido a las Islas Británicas en una gigantesca exposición.

Comience a apreciar desde su salida de Buenos Aires el ambiente británico volando en las modernísimas aeronaves ARGONAUT de la B. O. A. C. donde la atención y cortesía han hecho ya proverbial lo de... ***"Para B. O. A. C. lo principal es Usted"!..***

VUELE POR B·O·A·C

LA LINEA AEREA BRITANICA

Sírvase enviarme folletos detallados sobre el Festival de Gran Bretaña.

Nombre.....

Dirección.....

Localidad..... v12

Para pasajes e informes:

Buenos Aires: Reconquista 375 • Montevideo: 25 de Mayo 485

o en su agencia de viajes

No pongas esa cara
tomá GRAPPA...

Fitz Roy

Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:

Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547

T. E. 33 (Avenida) 0503

Director: Dr. Carlos A. Menéndez Behety

Picada en la selva virgen Fueguina.

AÑO XXII - NUMERO 239

JUNIO DE 1951

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA
FUERA DE LA PATAGONIA
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Un nuevo ferrocarril patagónico

El mes anterior y en oportunidad de la gran fecha argentina, ha quedado inaugurado el ramal ferroviario que une la cuenca carbonífera del río Turbio con el puerto de la capital del Territorio de Santa Cruz; acontecimiento de singular significación, pues que si en un sentido alude al aporte, cada vez más amplio y más intenso, de los recursos de la naturaleza patagónica al progreso económico de nuestra Patria, por otro lado bien elocuentemente nos habla del poderoso esfuerzo exigido para alcanzar resultados tales en el trascurso de unos cuantos meses. Es una nueva y gloriosa victoria del trabajo, de la inteligencia, de la voluntad, y donde cabe y corresponde destacar una vez más la vigorosa iniciativa del gobernante que se halla al frente de los destinos de la Nación y con cuyo nombre, Presidente Perón, ha quedado designado aquel yacimiento carbonífero santacruceño.

La utilidad de un producto depende, como es cosa sabida, de los medios de trasporte. Esa vía férrea que comienza sus servicios, al asegurar y abreviar las comunicaciones del interior patagónico —en otro tiempo misteriosas y hasta ayer casi inaccesibles— con un puerto marítimo, pone definitivamente una materia que junto con el petróleo es base de toda industria, al alcance de todos los centros fabriles del país. La seguridad de ese transporte garantiza la seguridad de nuestra industria, y de manera especial la industria pesada, la más difícil de aprovisionar; resulta por tanto mantenido el curso de una de las principales fuentes de producción de la actual economía argentina, base a su vez del trabajo, bienestar y libertad económica de la Nación.

Ha sido desarrollada una obra considerable, que escasamente conocemos a través de las fragmentarias informaciones que llegaron a nuestra mesa de redacción hasta el momento de cerrar el presente número, y que nos proponemos considerar en sus más importantes pormenores.

La lana ha dejado de ser el único producto del árido suelo patagónico. Elevado nuestro país durante los últimos años a categoría industrial de cierta importancia, también la Patagonia viene a contribuir de manera extraordinaria con productos exclusivos e imprescindibles: el petróleo de Comodoro Rivadavia y el carbón de Santa Cruz, firmes cimientos de nuestra potencialidad económica. Y lo que fué respecto al petróleo el gasoducto Comodoro Rivadavia-Buenos Aires, es para el carbón —y quizá más todavía en un orden general de cosas— la vía férrea Yacimientos Presidente Perón-Puerto Río Gallegos.

En resumen, nos encontramos frente a uno de los más brillantes episodios de la historia del progreso patagónico.

Tripulación de la corbeta "La Argentina", reunida en la Escuela Naval de la Recoleta antes de salir para Europa a objeto de traer al país el nuevo buque. (Enero de 1884.)

Incluímos en las páginas que siguen un tercer capítulo de los interesantes recuerdos del almirante Martín, aquellos en los que se asocia la vida del joven marino con el primer viaje de instrucción de nuestra Escuela Naval a bordo de la corbeta "La Argentina". Viniendo de puertos austríacos e italianos la nueva nave arriba a Tolón, la importante base francesa en el Mediterráneo. (Véanse números 227 y 235.)

Primer viaje de instrucción de la corbeta "La Argentina"

1884

Por el almirante Juan A. Martin

(*Especial para ARGENTINA AUSTRAL.*)

III

FRANCIA

Toulon y Marsella

El 11 de junio zarpamos de Spezzia despidiéndonos de Italia, de donde llevábamos interesantes impresiones y gratos recuerdos, rumbo a Toulon, la principal base naval francesa en el Mediterráneo, célebre en la historia de las antiguas contiendas navales y que conservaba en el presente su valor estratégico y militar.

La navegación costera, como las anteriores, era facilitada por las buenas cartas marinas existentes y las balizas y faros que la señalaban, e igualmente por los derroteros e instrucciones para la navegación; en las situaciones de "La Argentina" durante esa noche iban figurando nuombres de faros, cabos, islas o ciudades de la costa, lugares descriptos en aquellas publicaciones o conocidos en la historia y ponderados por los viajeros. A medianoche pasamos frente a Villafranca, y de las islas Hyeres a la mañana siguiente, llegando a las 8 a la vista de Toulon, en cuyo puerto entramos conducidos por un práctico local oficial, quien llevó nuestro buque a amarrar en la boya número 6 del puerto interior que nos habían designado; el puerto viejo y los muelles de desembarco del Arsenal quedaban cerca. Por fuera de las escolleras, en el ante-puerto, estaban los muertos para los buques de guerra mayores, entre los que se encontraban el "Amiral Duperre", con insignia del Vicealmirante V. A. Rallié, el "Courbet", el "Richelieu" y otros y algunos cruceros; más lejos, en fondeadero aparte, estaban los transportes de la marina para el servicio de Oriente.

Después del saludo a la plaza y a las insignias de la Marina se cambiaron las visitas reglamentarias, en las que nuestro Comandante encontró marinos amigos y, entre ellos, el Almirante Krantz, Prefecto Marítimo, quien le ofreció toda clase de facilidades para que la oficialidad y cadetes visitaran las dependencias a sus órdenes. Estas se realizaron en los días subsiguientes, acompañándonos oficiales o ingenieros franceses, según los casos; en todos ellos fuimos debidamente atendidos por los respectivos encargados.

Francia se proveía de carbón, coque y minerales de hierro en la región del Rhin (Alsacia y Lorena), de minas propias o combinadas con Alemania, manteniendo de este modo su industria pesada, altos hornos, fundición y laminación de acero; con lo que su Marina podía construir barcos, con sus corazas, artillería y proyectiles. Laboratorios y fábricas de pólvora y explosivos había en las bases navales o alejadas de ellas, en el interior. Las bases navales contaban con talleres y almacenes completos para construir, reparar y equipar toda clase de buques, mientras que la organización de los arsenales podía mantener en desarme y en perfecto estado de conservación cierto número de naves y movilizarlas con toda rapidez.

El puerto de Toulon desde tiempo muy antiguo era el más importante de Francia, protegido del lado del mar por dos escolleras que dejaban en el interior grandes espacios libres, donde los buques de la Escuadra en actividad tenían cómodos amarraderos en muertos fijos. Al pasar entre éstos para tomar el amarradero que nos había sido destinado pudimos notar las altas superestructuras de las naves francesas, dotadas de proyectores y artillería antitorpedera, sistema nuevo en las Marinas como defensa contra las lanchas torpederas de reciente creación. En Francia tenían ya mucho desarrollo tanto el uso de los torpedos como el de los medios de defensa contra ellos, y si otros marinos criticaban esos dispositivos la evolución posterior, al modernizar las naves de guerra, ha ido dando a los franceses la razón.

En las visitas que hicimos al arsenal y buques fuimos atendidos con todo interés y cortesía por la oficialidad, de igual manera a cuanto habíamos tenido oportunidad de observar en Austria y en Italia, aunque tal vez en este puerto francés intervenían dos motivos más de amistad y simpatía: uno la ascendencia francesa de nuestro Comandante, cuyo padre había sido un distinguido médico, y otro que cuando nuestro Comandante, proveniente de los guardias nacionales del Ejército se incorporó a la Armada, vino a Francia y estuvo en el observatorio de Toulon haciendo sus estudios en las diversas ramas profesionales, entonces a cargo del señor Beuff, quien precisamente sería nombrado director de nuestra Escuela Naval implantando planes de estudio similares a los de la Marina francesa. Ya tengo hablado de este nombramiento, acordado por indicación y gestión de aquel alumno de Beuff que ahora como jefe nos conducía.

Por estos días supimos también que nuestro segundo, el Capitán Fernández, había estado embarcado en naves francesas, lo mismo que los Tenientes Lan, Rivera y Lascano, quienes estuvieron en los acorazados "Suffren" y "Friedlan" y, además, en un transporte con el que viajaron hasta las colonias de aquella República. Ignorábamos estos pormenores, desconocidos en Buenos Aires oportunamente, pero cuya veracidad comproba-

mos después. El Capitán Fernández había ingresado directamente en nuestra Escuadra como oficial, rindiendo en 1876 los exámenes que exigía la Escuela Naval.

Al SE. de la ciudad de Toulon, en la punta del Mourillon, estaban los astilleros de las Forges et Chantiers de la Mediterranée, uno de los establecimientos de construcciones navales más importantes del país y donde se habían construído los grandes acorazados de la Marina francesa. Visitamos este establecimiento en todos sus detalles, más importantes que los del arsenal, en su mayoría dedicados para reparaciones y aprovisionamiento.

Estas visitas se realizaron, por lo general, con las horas frescas de la mañana, empleando las tardes en excursiones privadas a las poblaciones vecinas: Niza, Cannes, Montecarlo, etc., lugares estos que nos atraían con sus hermosas mansiones y admirables paisajes.

Era ya la época de verano y la naturaleza se hallaba en todo su esplendor. La vegetación, el cuidado de los jardines, las flores y las frutas abundaban por todas partes. Todavía no existían automóviles; pero los coches de caballos o los ferrocarriles locales eran cómodos medios de comunicación y se viajaba económicamente: todo el mundo, digamos también, utilizaba segunda o tercera clase. Los restaurantes populares abundaban y el costo de la vida y el de estos paseos en general estaban al alcance hasta de los bolsillos de los cadetes.

Un grupo de oficiales pudo ir a París, encontrando bella y alegre la famosa capital, no obstante estar disminuídos en algunos aspectos sus atractivos por encontrarnos en la temporada de verano; mas, por supuesto, siempre quedaba el incomparable de sus monumentos históricos, con algunos museos abiertos y, por último, las diversiones populares.

Por las cortas travesías marítimas que llevábamos hechas, ya se notaba que "La Argentina" era un tanto roladora y que los golpes de mar, cuando había marejada, le producían mucha trepidación; aprovechando la estadía en Toulon nuestro Comandante pidió que los ingenieros navales franceses la inspeccionaran y que se hicieran pruebas de estabilidad, punto sobre el cual no había antecedentes a bordo. Realizada la inspección y la prueba, aconsejaron que se aumentara el lastre del buque; lo que se hizo poniéndole varias toneladas de lingotes de hierro. También nos informaron que el casco del buque, aunque de buen acero, era algo débil, y que no sería de mucha duración; el forro de madera que por indicación del Comandante Urtubey al hacer el contrato se le había puesto, le era muy útil.

El programa de visitas en el orden profesional, tanto aquí como anteriormente en Italia y en Austria, había sido de mucha utilidad e importancia para complemento de la instrucción de nuestros oficiales y cadetes con todos los nuevos elementos de trabajo y organización moderna que veían y conocían; además, en la parte civil, las excursiones y visitas sociales contribuían a mejorar su ilustración e instrucción general, mientras que en el orden privado pudimos hacer económicamente nuestro aprovisionamiento de ropas y equipos militares y, sobre todo, adquirir libros profesionales y los reglamentos sobre el servicio general de los buques y de las ramas que regían en esos países. En el nuestro teníamos como base de los reglamentos del servicio interno las ordenanzas de la armada española en la época de Carlos III, maravilla de organización de los buques en aquella época, llenas de sabiduría y preceptos de ética profesional inimitables, pero a las que, indudablemente, las creaciones de las marinas modernas aportaban un complemento de valor.

El desarrollo de esta vida activa, útil y agradable que hacíamos se interrumpió de pronto por la llegada a Toulon el 23 de junio del "Tarn", transporte de la Armada francesa que de regreso del Oriente traía a bordo enfermos de un padecimiento que resultó el cólera asiático. Ese buque quedó en cuarentena rigurosa fuera de la rada, y antes que esto se hiciera público el Almirante Krantz aconsejó a nuestro Comandante que partiera para Marsella a objeto de evitar posteriores cuarentenas y también por el peligro de que la peste pasara a tierra. Sin pérdida de tiempo en el día se tomaron disposiciones y, a la tarde, zarpó "La Argentina", entrando en el puerto de Marsella a la mañana siguiente. Allí, primero nos llevaban a amarrar al Puerto Viejo, pero, antes de hacerlo, la sanidad intervino y nos condujeron en observación sanitaria al Frioul, lugar de cuarentenarios donde estuvimos durante tres días. Se hizo desinfección del buque y allí se nos reunieron dos o tres oficiales que habían venido de Toulon por tren; tuvimos oportunidad de contemplar desde a bordo las llegadas de otros pasajeros comunes, quienes pasaban también por las observaciones sanitarias y de desinfección.

Como no hubiera novedad en nuestra nave ni hubieran ocurrido mayores cosas en Toulon, al tercer día dejamos al Frioul, pasando a amarrar al *bassin* de Joliette, en los muelles del Puerto Nacional, una construcción nueva, dotada de buen equipo de guinches, vías férreas y depósitos.

Marsella era el puerto comercial más importante de Francia en el Mediterráneo, por donde se realizaban las operaciones de importación y exportación con las costas de aquel mar y además con Africa, Oriente y también con el Atlántico. Allí nos fué fácil hacer nuestro aprovisionamiento general de combustible, artículos navales y víveres, incluyendo los necesarios para largas navegaciones.

Hasta ese momento las nuestras habían sido cortas, de manera que a bordo se consumían siempre víveres frescos que encontrábamos en abundancia y a poco costo en todos los puertos. Nuestro racionamiento se mejoraba con los productos especiales de Italia y Francia, que incluían abundancia de legumbres, frutas, pastas y los buenos vinos de ambos países.

En razón de las cuarentenas que ya imperaban en todo el Mediterráneo para los puertos franceses, tuvimos que suspender las escalas en puertos españoles y dirigir nuestro viaje hacia otro puerto francés en el golfo de Vizcaya, innovación que, previa consulta, había sido aprobada desde Buenos Aires.

Diario de Operaciones del Mayor Guillermo Miller,

Comandante de la tropa embarcada en la escuadra de Chile

Originales en Caja 25, Archivo Carranza Legajo 11.

Traducido del inglés
por el Capitán de Fragata (R)
Jacinto R. Yaben.

(Continuación. Véase ARGENTINA AUSTRAL Nº 238.)

1819.

Septiembre 12.—La escuadra compuesta: del "O'Higgins", 48 cañones; "General San Martín", 64; "Lautaro", 46; "Independencia", . . ; y "Pueyrredón", 14; con un transporte que se pensaba emplear como brulote o como las circunstancias pudieran requerirlo. 400 marineros, 500 cohetes a la Congreve, seis piezas de campaña y 3000 armas fueron distribuídos en la flota. El Teniente Coronel Charles, antiguo ayudante de campo de Sir Roberto Wilson, era el oficial más antiguo del ejército y yo el segundo. Zarpamos a las 11 a. m. toda la flota navegando hacia el Norte. Nuestro destino supusimos fuese el Callao, donde intentaríamos destruir la navegación enemiga. Dijimos adiós una vez más a Valparaíso y a los numerosos amigos que yo dejaba atrás en Chile.

Septiembre 15.—A mediodía fondeamos en el puerto de Coquimbo. El Gobernador D. M. Bustamante vino a bordo, a presentar sus respetos a Lord Cochrane. Disparamos un saludo. Recibimos de tierra 100 soldados, que fueron distribuídos en el "General San Martín" y en el "Independencia". Cabalgaron tres leguas desde la ciudad al punto de embarque, por la tarde. Coquimbo la capital de la provincia del mismo nombre, es una ciudad conteniendo arriba de 9.000 habitantes, delicosamente situada en un valle fértil. Los nativos son justamente afamados por su hospitalidad y patriotismo, Se nos reunió Comptor, que acababa de llegar de Guasco, donde había sido desembarcado de la goleta "Catalini" después de haber visitado disfrazado Trujillo y otros puntos sobre la costa. El me entregó once cartas inglesas y tres o cuatro de Buenos Aires, la lectura de las cuales me proporcionó un inexplicable placer. Por la tarde visité dos o tres familias. Las mujeres parecían extremadamente amables y expresaron su sorpresa de ver tantos extranjeros al servicio del Estado, y tan pocos nativos. Cada una y todas hicieron todo lo que estaba en su poder para hacernos confortable. Las esposas del Intendente y de un Coronel de milicias fueron admirablemente atentas. Visité a Mr. Washington Stuart, el vice-cónsul americano, y al Dr. Wiley, quienes nos trataron con notable cortesía.

Septiembre 16.—Una subscripción de 400 dollars, fué levantada esta mañana por los nativos y extranjeros para los marineros de la flota. Fué empleada diligentemente toda la mañana comprando todo lo que fuese de más ventaja. Hicimos varias visitas y esperamos permanecer en la ciudad toda la noche y queríamos asistir a un baile que los habitantes piensan darnos, pero una señal hecha por la escuadra dispone salir para el puerto a toda velocidad y llegar a bordo a la salida del sol. El "Araucano" se nos incorpora procedente de Valparaíso y nos trajo la desagradable noticia de que el "Nancy", corbeta de guerra, había zarpado de allí un día después que nosotros, contrariando las miras de Lord Cochrane. El viento disminuyendo no nos permitió zarpar.

Septiembre 17.—A las 11 hs. a. m. la flota levó anclas y navegó hacia el Norte, incorporándose otro transporte, el "Victoria" que se pensaba emplear como brulote. A la noche, habiendo sobrevenido calma entre la isla principal y pequeñas islas o rocas llamados chorros y existiendo allí un oleaje muy pesado con corriente muy fuerte dirigida hacia el Norte, supusimos que era un pequeño peligro para la seguridad de los buques, pero una brisa que se levantó a las 6 hs. a. m. nos permitió navegar libre de todo.

Septiembre 18.—El "General San Martín" estuvo muy próximo a sufrir un percance dos o tres veces durante la noche. El Almirante parece muy incomodado y difícilmente deja la cubierta alguna vez. El "General San Martín" y el "Pueyrredón" solamente a la vista.

Septiembre 19.—Tiempo tempestuoso y desagradable, mar gruesa y la fragata rola tanto que tenemos algún temor por los masteleros. Una buena parte de la tripulación enferma.

Septiembre 20.—Hermosa brisa y un día algo mejor que los que habíamos tenido desde que salimos de Valparaíso. El buque fué fumigado. El mejor diariamente en limpieza, orden y sistema y está ahora en un mejor pie que el que hasta aquí yo había visto. La tripulación está regular y propiamente dividida en ranchos y los soldados en escuadras, teniendo cada una sus mesas y artículos necesarios de confort.

Septiembre 26.—Estamos a la vista de la Isla de San Gallan. Siendo este el punto de reunión fijado igualmente para la parte de la escuadra que faltaba; se envió el "Pueyrredón" a la costa a buscarlos.

Septiembre 27.—El "Lautaro", "Independencia", "Galvarino", "Araucano" y dos transportes, y el buque que se nos separó en la noche del 17 se nos reunieron. Hicimos vela hacia Sotavento. El "Pueyrredón" no está a la vista.

Septiembre 28.—Todos los comandantes vinieron a bordo. El proyectado plan de ataque es: el "O'Higgins" a la cabeza, seguido del "General San Martín" y después por el "Lautaro". Estos estarán fondeados paralelos a los buques enemigos y dentro de los 2000 yardas de ellos. Una balsa bajo mi comando llevando los dos morteros, habrá sido colocada con anticipación en el extremo izquierdo de nuestros buques, cerca de Boca-negra. Otra con cohetes, a cargo del Capitán Hinds, entre la mía y el "O'Higgins", y el coronel Charles con una tercera también con cohetes, sobre la derecha de la "Lautaro". El "Araucano" y el "Galvarino" con la "Victoria" y 'Jerezana" permanecerán al ancla cerca de la punta de la Isla hasta que sea iniciado el ataque, simplemente para atraer la atención del enemigo de aquel lado. Tan pronto como el fuego empiece, los bergantines zarparán y permanecerán en la retaguardia de la línea con el 'Independencia", a

ser empleados cuando las circunstancias lo requieran. Ellos estarán listos para atacar o evitar que los buques enemigos escapando del peligro de los cohetes, se expongan a realizar cualquier tentativa.

Septiembre 29.—La "O'Higgins" largó todas las velas y en pocas horas dejó a la escuadra atrás una larga distancia. A las 3 p. m. la isla de San Lorenzo apareció a la vista y muy pronto descubrimos dos de los bergantines de guerra enemigos navegando hacia el puerto. Ellos habían sido perseguidos por el "Pueyrredón", que se nos incorporó. Detuvimos y fondeámos, tomamos posesión del bergantín americano "Pallas" cuando trataba de escapar del Callao. Además de sus movimientos sospechosos, el Capitán Guise tenía información de algunas transacciones en Río de Janeiro, las cuales yo creo lo condenarían. Se sospechaba que su Capitán estaba empleado por el Virrey. Al obscurecer, la escuadra se nos incorporó. Nos mantuvimos afuera y durante toda la noche. El "Galvarino", "Araucano" y dos transportes únicamente fondearon próximos a la Isla.

Septiembre 30.—Entramos en la bahía del Callao. Algunos buques con banderas neutrales flameando y fondeados a una legua de distancia de los fuertes enemigos, recibieron orden de Lord Cochrane de alejarse hacia la isla de San Lorenzo. Estando allí la balandra de guerra británica "Slavery", informó Su Señoría al Capitán O'Brien, de que él había hecho un punto de etiqueta usualmente observando en tales ocasiones entre buques de guerra. El capitán O'Brien le escribió para decirle que los buques con bandera británica pertenecían a su convoy y que él se ponía en movimiento para reunirse con ellos inmediatamente a barlovento. Varios mensajes fueron enviados de ida y vuelta, pero después de todo se le permitió irse sin ser molestado, con los buques *que él decía* estaban bajo su protección. El comandante británico parecía estar altamente indignado con las medidas que Lord Cochrane manifestaba tomaría en el futuro con los buques neutrales. A un ballenero norteamericano que había sido detenido, se le permitió continuar porque no se podía decir que hubiese mostrado alguna parcialidad. Una bandera de parlamento fué izada en nuestro buque y Su Señoría envió un desafío al Virrey de combatir cuantos buques él eligiera para enviar afuera, buque por buque, cañón por cañón y hombre por hombre. Pezuela dió una corta y ruda respuesta y declinó aceptar el desafío. Nuestra escuadra viró y maniobró alrededor de la bahía por espacio de varias horas y estando claro el tiempo, fuimos fácilmente distinguidos por el enemigo. La vista debe haber sido alegre y animada para los patriotas de la costa. Por la tarde fondeamos cerca de la isla a fin de hacer arreglos y preparar las balsas para el proyectado ataque. El "Independencia" y bergantines se mantuvieron navegando toda la noche para prevenir la huída de cualquier buque. Los buques enemigos en el Callao eran el "Venganza" y "Esmeralda", fragatas; la corbeta "Sebastián"; bergantines "Maipú" y 'Pezuela", además de un número más que de ordinario de botes cañoneros y lanchas armadas. El 'Grampus" y "Resolución", "Cleopatra" y "Truxillana" eran buques mercantes armados. Todos ellos se colocaron casi como anteriormente. Los buques de guerra formaban casi un semi-círculo alrededor de los buques mercantes, que estaban en un montón reunidos cerca de la costa. Había dos hornos a flote para calentar proyectiles, conforme al consejo —se dijo— del arzobispo de Lima.

Octubre 1º—Diligente empleo hecho de balsas. El coronel Charles reconoció en un bote el revés (o parte posterior) de las fuertes y disparó algunos cohetes, que no respondieron a todas nuestras expectativas debido, suponemos a algún defecto en los cilindros. No considerando que estábamos en estado de aptitud, el ataque fué pospuesto para la noche. Un bote con 70 jarras del fisco fué tomado en la punta de la isla por la lancha de la "Lautaro".

Octubre 2.—A las 5 p. m. fué efectuado un ataque parcial sobre los buques enemigos y fuertes, pero sin el efecto deseado. El plan original de ataque no fué puesto en ejecución; respondiendo los cohetes tan malamente y habiendo allí tan poco viento. El "Galvarino" ocupó la vanguardia remolcando mi balsa de morteros a su posición y yo después fuí conducido dentro de las 800 yardas de la línea enemiga de buques y bajo los fuegos de las baterías, N. E. El "Pueyrredón" siguió con las bombas y repuestos sobre una segunda balsa. Después el "Araucano" con los cohetes del capitán Hins a remolque. El coronel Charles seguía sobre una tercera balsa conducida por el "Independencia". El resto de los buques permaneció quieto en su fondeadero. No más de uno por cada seis cohetes disparados, salió debidamente y pocos de aquellos alcanzaron su distancia. Algunos reventaron quizás porque los cilindros eran malos, y otros tomaron una dirección errónea a consecuencia de que sus colas estaban fabricados de madera nudosa y se rompían. Ellos perdían su equilibrio y caían en el agua. Las bombas fueron disparadas correctamente y las pocas descargadas, se supuso cayeron entre los buques enemigos y los fuertes. Muchas más habrían sido disparadas, pero las amarras de los morteros se aflojaron y casi hicieron zozobrar la balsa. Nada pudo hacerse hasta que este accidente fué reparado, lo que llevó un tiempo muy largo. La luz del día empezó a aparecer y habiendo fallado tan completamente los cohetes, se le ordenó a las balsas que se retirasen a sus respectivos buques de protección, los cuales las condujeron fuera de distancia, terminando de este modo el asunto. El disgusto fué grande, más allá de la medida, y nos causó tristeza. El pueblo en Chile estaba tan confiado en nuestro éxito, que Dios sabe lo que ellos dijeron cuando supieron nuestro completo fracaso. El Teniente Bayly, del "Galvarino", un oficial joven y bravo, fué muerto con un marinero sobre mi balsa. Una docena de soldados con el Capitán Hins, resultaron muy quemados por la explosión de algunos cohetes, y alrededor de la misma cantidad de hombres heridos, lo cual comprende el total de nuestras pérdidas. El "Galvarino" fué alcanzado en una gran parte y recibió un impacto a través de su mástil principal. Formando la vanguardia, sufrió más que el resto. El enemigo mantuvo un fuego constante por lo menos con 300 piezas de artillería hasta que aclaró el día y esto fué tremendo. Nosotros estuvimos tan cerca de ellos con las balsas, que casi todos sus tiros pasaban sobre nuestras cabezas. Ellos emplearon una gran cantidad de balas enrojecidas, pero sin efecto.

Octubre 3.—Lord Cochrane determinó equipar el "Victoria" y "Jerezana" como buques explosivos y los llenó con setenta bombas, 100 barriles de pólvora, 500 botellas de lata llenadas con una composición explosiva y una inmensa cantidad de piedras. Los tenientes Cobbet y Morgell tomaron voluntariamente el mando de ellos y se proyectaba que debían ser conducidos contra las obstrucciones que el enemigo había construído para proteger sus buques. El capitán Guise probó por la noche una docena de cohetes disparados desde un cilindro de nueva construcción, que los lanzaban mejor que lo que lo habían hecho los otros y parecieron alarmar al enemigo porque él mantuvo un fuego incesante sobre nuestro bote por más de una hora. Una goleta cañonera fué hundida la última noche, supusimos que por una bomba.

Octubre 4.—Colmada mi balsa de los morteros con una gran parte de vainas Loping, ellas iban a ser empleadas de nuevo por la noche o mañana. Observamos algún movimiento entre los enemigos, lo que pensamos indicaba su intención de escapar. Se prendió fuego a un barril de alquitrán en la noche, bastante cerca de sus baterías. Produjo el efecto deseado de alarmarlos. Ellos dispararon, creo, 200 andanadas y yo pienso sin duda era un brulote. Esto proporcionó algún entretenimiento.

Octubre 5.—El movimiento a bordo de los buques enemi-

gos continúa induciendo a sospechar que ellos intentan partir y pasar, si fuese posible, y una vela extraña que apareció a nuestra vista cerca de medio día, hacia el Sud de la Isla, aumentó nuestras sospechas. La idea que también sosteníamos era que probablemente la 2a. línea de buques de batalla, esperada de Cádiz, podía estar cerca, y que la vela extraña fuese la "Prueba", una fragata que debía acompañarlos, y que en este caso ellos tratarían de unirse a los buques en el Callao. Los buques explosivos fueron apresurados y completados. A las 5 p. m. la flota zarpó y navegó hacia la costa opuesta. Los buques fondearon fuera de distancia de los buques enemigos, para interceptar cualquier tentativa que pudieran hacer para pasar. Los bergantines se mantuvieron navegando y se detuvieron bastante cerca para proteger las dos balsas de cohetes, las que tomaron otra vez sus antiguas posiciones. Habiendo sido destacado el "Araucano" para reconocer la vela extraña, los morteros que él protegía no serían empleados. Los efectos de los cohetes, como de costumbre, estuvieron por debajo de nuestras esperanzas y no hicieron más que un gran ruido. Habiendo comenzado el fuego de todas las baterías, el teniente Morgell tomó el "Victoria", buque explosión. El viento cayó hacia afuera, y los fuertes, baterías y buques enemigos abrieron un fuego tremendo e incesante sobre aquél con más de 300 piezas de artillería, fué acribillado; el agua invadió su bodega por todas partes e hizo explosión a una gran distancia para que produjese el efecto deseado de incendiar los buques españoles surtos en el Callao. Hasta aquí nuestras tentativas fueron otra vez frustradas con gran disgusto de todos los de a bordo. El enemigo no cesó el fuego hasta cerca de la aparición de la luz del día. Debe haber consumido un inmenso número de proyectiles. El bergantín fué alcanzado un poco, pero sin ser seriamente averiado.

Octubre 6.—El "Araucano" regresó e niformó haber visto un buque extraño sospechoso durante la noche. Estando navegando no le fué posible distinguir nada sino una vela, que se supuso fuese un ballenero inglés regresando a nuestro antiguo fondeadero. El "Araucano" tomó un pequeño bote fiscal.

Octubre 7.—La tripulación lavó con estropajo los coys y su ropa esta mañana. Nuestras líneas de batalla serán próximamente reorganizadas, debido a que estamos convencidos de que el enemigo no tuvo ningún inconveniente la noche precedente.

A las 7 p. m. la flota zarpó y se hizo a la mar. El almirante Cochrane estando persuadido de que los buques enemigos en el Callao no pueden ser destruídos con los medios que tenemos sin arriesgar la existencia de nuestra escuadra, decidió proseguir un plan de operaciones diferente del primero proyectado. Esperamos que los buques de guerra enemigos que se aguardaban procedentes de Cádiz, hayan arribado a Arica y nos dirigimos a este punto.

Noviembre 2.—Las últimas tres semanas hemos estado haciendo todo lo que estaba en nuestro poder para avanzar hacia barlovento, pero algunos de los buques que nos acompañan tienen marineros tan lerdos, y el viento y la marea estaban tan en contra nuestra, que el Almirante desistió de una mala tarea y abandonó toda esperanza de ir a Arica, como había proyectado primero. Teniendo la escuadra mucha necesidad de aguardiente, dispuso enviar una partida de marinos a Pisco para procurarse tanto como le fuera posible. En consecuencia, 300 soldados se embarcaron el "Lautaro", "Galvarino" y transportes y se dirigieron para aquel destino, mientras el resto de la escuadra navegaba para el Callao. El Teniente Coronel Charles fué en el "Lautaro" y yo en el "Galvarino". Como la fuerza enemiga, de acuerdo con nuestros cálculos, en Pisco, era muy superior a la nuestra, nuestro plan era de sorprender el lugar de noche, si era posible.

Noviembre 7.—El viento caía hacia afuera cuando llegamos dentro de las quince millas del punto de desembarco en la bahía o puerto de Pisco, lo que nos impidió tomar al enemigo desprevenido y poner en ejecución nuestro primitivo plan de ataque. Estábamos demasiado cerca de la retirada, y aunque estábamos ciertos que ellos tenían tres veces nuestro número para detenernos, todos estábamos ansiosos por probar su fortuna en la costa. Tanto contratiempo ante el Callao nos había puesto a todos semidesesperados. Una hora antes que amaneciese, trescientos soldados desembarcaron a dos leguas de distancia de la ciudad. El enemigo, consistente en 400 infantes y alrededor del mismo número de soldados de caballería, comandados por el General González, tomó posesión de una fuerte posición; su derecha y parte principal de su fuerza, ocupaban la plaza y un fuerte situado sobre la costa del mar. Mientras el bravo y nunca bien lamentado Teniente Coronel Charles, con solo treinta hombres atacó su izquierda, yo ataqué con el remanente de nuestra fuerza, formado en columna cerca de la plaza bajo un vigoroso fuego de artillería y mosquetería, desde atrás de los muros, las cúspides de las casas y el campanario de la Catedral, no permitiendo ser dicha una palabra o disparar un tiro de nuestro lado. La rapidez, sangre fría, buen orden y determinación con la cual nuestros hombres avanzaron, infundió pánico al enemigo, que huyó en la mayor confusión y fué completamente derrotado. Las tropas patriotas permanecieron en la costa cuatro días sin ser molestados y después de haber trasportado lo que era necesario para la flota y destruído 200.000 dollars de aguardiente que estaban en la playa, ellos fueron reembarcados, habiendo tenido durante toda la acción solo veinte muertos, y heridos. El pobre Charles fué mortalmente herido cuando más heróicamente conducía sus pocos acompañantes para atacar una fuerza cuatro veces superior a la suya. El era uno de los oficiales más activos e inteligentes y uno de los más caballerescos, amables y mejores compañeros que yo he encontrado. Su pérdida fué sinceramente sentida por todos y por ninguno más que por mí mismo. El había servido en la Península como oficial de artillería, y como ayudante de campo de Sir Roberto Wilson, en Rusia, Alemania y Francia; tenía veinte y siete años de edad y a punto de contraer enlace con una joven señorita de Inglaterra. Cayendo yo mismo en la plaza en el momento que el enemigo se rendía, por el efecto de tres heridas. Fuí conducido a bordo de la "Lauataro" y durante diez y ocho días no esperaba sobrevivir. Una bala de mosquete había entrado próximamente por el centro de mi cuerpo, pasando a través del hígado y salido debajo de la séptima costilla inferior, otra había destrozado mi mano izquierda y hecho tal estrago entre los tendones que yo perdí el uso de ella para siempre; la tercera me dejó simplemente una cicatriz en mi brazo derecho.

Noviembre 16.—Nos reunimos con Lord Cocrane frente a Santa. Latitud 8° 48'.

Noviembre 21.—La flota íntegra habiéndose procurado agua y provisiones, el "O'Higgins", "Lautaro", "Galvarino" y "Pueyrredón" zarparon y se dirigieron hacia el Norte todavía en busca del convoy Guayaquil. Una fiebre alarmante llamada "Chivelonga" estalló entre los hombres y diariamente morían cinco o seis. El "General San Martín" y el "Independencia" a consecuencia de su estado sanitario, recibieron orden de dirigirse a toda vela a Valparaíso. El almirante Blanco vino a bordo a decirme adiós antes de zarpar. Yo hubiera deseado mucho acompañarlo a Chile pero estaba demasiado mal para ser trasladado en mi hamaca, y difícilmente hubiera tenido fuerzas suficientes para decirle cinco palabras. Hubiera sido, por lo tanto, completamente imposible trasladarme. (Acostumbrado a servirme en una pequeña mesa cucharadas de sopa en el primer tiempo durante mi enfermedad).

Noviembre 27.—Entramos en la ría de Guayaquil. Capturamos dos balsas con fruta y supimos que dos buques estaban cargando en la isla de Puna. El tiempo estaba insoportablemente caluroso.

Noviembre 28.—No obstante que la navegación de esta ría es considerada extremadamente peligrosa a causa de los bancos de arena movedizos, Su Señoría navegó a toda vela durante la noche y temprano, después de aclarar el día, capturó los buques mercantes españoles armados "Aguila" y "Begoña" que se hallaban fondeados al reparo de la isla de Puna. Ambos eran hermosos buques, cada uno de más de 800 toneladas cargados valiosamente con destino a Lima. Sus tripulaciones nos dispararon dos andanadas y escaparon a la costa; no tuvimos ni un lesionado. Supimos que la fragata española "Prueba" había continuado río arriba hacía unos días y estaba ahora bajo el amparo de las baterías de Guayaquil. La poca profundidad y la peligrosa navegación del río hacía poco menos que imposible seguirla, aún cuando no estuviese tan bien protegida.

Noviembre 30.—Desembarcamos sesenta marinos con el Teniente Carson para procurarnos carne fresca, vegetales y fruta, que abunda en este lugar, los ananás son deliciosos. El país es bajo, boscoso, y muy pantanoso; enjambres con aligatos (1) insectos y reptiles de toda descripción y es durante particulares estaciones del año extremadamente malsano. Las casas están generalmente construídas sobre pilotes.

Diciembre 13.—Un tanto repuesto, fuí transportado de la "Lautaro", al "O'Higgins" en mi hamaca. El cambio me reavivó completamente. Salieron de la ría, la "Lautaro" y dos presas en su compañía. Tenemos todas las órdenes para tomar nuestro mejor camino a Valparaíso, con excepción del "Galvarino" y el "Pueyrredón", que se quedaron atrás a cruzar en esas aguas.

1820.

Enero 5.—Estando tan cerca de Valdivia como de Valparaíso, el Almirante determinó echar un vistazo en el primer punto a nuestro regreso a fin de reconocer y averiguar si alguno de los buques de guerra procedentes de Cádiz estaban allí. Me encontraba tan repuesto, que quise hacer un paseo por la cubierta superior el día de Año Nuevo, pero estaba tan débil que no pude dar un paso sin dos hombres que me auxiliaron. Me senté a la mesa y empecé a recobrar el apetito.

Enero 17.—Llegamos frente a Valdivia a la noche. Siendo muy tarde, no nos aproximamos mucho al puerto.

Enero 18.—Habiendo izado los colores españoles, un oficial y tres soldados con un piloto vino a nuestro encuentro para indicarnos el camino para un fondeadero seguro.

Fueron detenidos a bordo y nos proporcionaron toda la información que necesitábamos saber. Resultà que hay en Valdivia alrededor de 700 veteranos y 400 milicias y que están en un estado miserable. Nos detuvimos con la fragata muy cerca. Examinamos tanto como nos fué posible, el puerto y las fortificaciones del enemigo. Ellos consisten de ocho fuertes bien construídos, situados lo más ventajosamente, los que recíprocamente defienden uno del otro, montando arriba de 100 piezas de artillería pesada, principalmente de bronce. Una vela extraña apareció dirigiéndose hacia nosotros. Hicimos toda vela hacia ella y en tres horas la apresamos. Sucedió que era el bergantín de guerra español "Potrillo" procedente de Chiloé con 20.000 dollars y mercaderías por la misma cantidad, para la guarnición de Valdivia.

Enero 19.—Hicimos vela para Talcahuano con nuestra presa.

Enero 20.—Fondeamos en la bahía de Talcahuano, tarde a la noche. Entrando, varamos sobre la isla de Quiriquina, pero pronto estuvimos de nuevo en franquía.

Enero 21.—Nos cambiamos de lugar en la costa y más cerca de la ciudad. Encontramos al bergantín "Intrépido", capitán Carter, y a la goleta "Montezuma" aquí, con gran sorpresa nuestra. Nos trasladamos a Concepción por la tarde. Nos reunimos con O'Brien y Clark.

Enero 22.—Su Señoría paseó a caballo por la ciudad esta mañana y fué generosamente recibido por el gobernador, coronel Freire, que nos dió un convite. El Almirante regresó por la tarde dejándome atrás. Concepción es una hermosa gran ciudad, la capital de una provincia del mismo nombre, últimamente casi desierta y muchos de sus principales edificios y casas en ruinas. Los patriotas y los españoles se han atribuído sucesivamente su destrucción. Es deliciosa por estar situada sobre la margen derecha del río Bío-Bío, y está ahora sujeta a incursiones de los indios araucanos, tan famosos en la historia, que habitan el país del otro lado de aquel curso de agua. Muchos de ellos están ahora reunidos bajo el mando de jefes españoles, combinados con los descontentos y desertores de nuestro propio ejército y habiéndolo hecho ellos mismos completamente formidable. La provincia de Conceución, quizá la más hermosa parte de todo Chile, es mantenida en un estado de continua alarma por ellos. El coronel Freire está por marchar a Arauco, donde están sus cuarteles generales, y donde Benavídez, el principal jefe y un bárbaro completo, ha formado algunos almacenes. La guerra conducida en esta parte es realmente impresionante, no se da cuartel.

Hombres, mujeres y niños todos proceden igual. Ningún bando hace prisioneros.

Enero 23.—Cruzamos el Bío-Bío en un bote con O'Brien, con el propósito de visitar el fuerte San Pedro, que está en nuestro poder. Está situado sobre la ribera del río. Solamente monta cuátro cañones de nueve libras, pero tiene un foso alrededor y una buena estacada para la infantería cubierta arriba a prueba de proyectiles de fusil. El oficial comandante no quiso conducirme más allá de veinte pasos, del exterior del portón. El decía que noche y día estaban rodeados por los indios emboscados y que no podía colocar con seguridad un centinela más allá del foso, que rodeaba las fortificaciones. Ninguno de la guarnición podía salir de su casa. Una corrida de toros por la tarde.

Enero 24.—Regresé por la tarde a Talcahuano y dormí a bordo.

Acumulaban provisiones y agua.

Enero 25.—Nos trasladamos a Concepción con Su Señoría y B. Canett. Regresamos la misma noche. Yo me encontraba completamente fuerte, pero los viajes de estos días casi me remataron.

Considerando Lord Cochrane la toma de Valdivia de la mayor importancia, siendo el lugar desde donde Benavídez, y otros jefes realistas, que ahora infestaba los confines de la provincia de Concepción, recibían socorros de moneda, hombres y munición de tiempo en tiempo, solicitó al coronel Freire le proporcionase 250 soldados para este objeto. En consecuencia este número fué embarcado en el día en el "Intrépido", "O'Higgins" y "Montezuma", bajo el comando del Mayor Beauchef.

Enero 26.—Desgraciadamente, el "O'Higgins", por descuido del oficial de guardia, encalló sobre las rocas de la Isla de Quiriquina, y con mucha dificultad y gran suerte se desprendió. La misma noche, a cuarenta millas en el mar, se informó que había siete pies de agua en la bodega, las bombas estaban en reparaciones y la filtración aumentaba rápiramente. Yo nunca ví mayor temor que el que se mostraba retratado en las caras de casi todos los de a bordo. Algunos

(1) Aligadores; especie de cocodrilos.

creían de que los botes debían echarse afuera inmediatamente y daban su opinión, de que la fragata se hundiría antes de que apareciera la luz del día. Aquí la superior presencia de ánimo, frialdad y aparente indiferencia del peligro, con la más infatigable actividad desplegada por Lord Cochrane nos salvó a todos. La admirable conducta de Su Señoría bajo tan apuradas circunstancias era no solo el motivo de elogio de cada uno de los de a bordo, sino también su perseverancia y determinación para proseguir en la expedición en este estado, era de admiración y asombro. Dos bombas eran mantenidas constantemente funcionando y a menudo tres y algunas veces cuatro.

Febrero 2.—En este deplorable estado llegamos a las afueras de Valdivia. A treinta millas de distancia del puerto, el destacamento de infantería y marinos sumando la fuerza total alrededor de 320, se dirigieron en el "Montezuma" y el "Intrépido" hacia Valdivia, quedando la fragata para seguir al día siguiente. Habiendo grueso oleaje y estando yo aún tan débil y habiendo perdido completamente el uso de mi mano izquierda, estuve muy próximo a soltarme de donde me había asido cuando me trepé al costado da la "Montezuma". Un marinero me tomó por un brazo y el almirante por el otro, sino yo inevitablemente me habría ido al fondo. Poco viento y todas las esperanzas de poder efectuar un desembarco por la noche, desvanecidos.

Febrero 3.—Una ligera brisa nos arrastró al punto... de la bahía de Valdivia, y a las 3 p. m. fondeamos dentro del alcance de la batería en Aguada Inglés, bajo algunas rocas por las cuales esta parte de la costa es peligrosa para aproximarse. Después de esperar una hora y media para la disminución del grueso oleaje y recibir algunos impactos de los cañones enemigos de la costa, desembarcamos nuestra pequeña fuerza. Yo conduje la vanguardia en la primer lancha con cincuenta de mis hombres elegidos, que derrotaron en muy pocos minutos setenta y cinco enemigos que estaban reunidos detrás de las rocas sobre la playa, para oponerse a nuestro desembarco. Ellos mantuvieron un vivo fuego sobre nosotros hasta que llegamos dentro de unas pocas yardas de ellos y entonces huyeron lo más cobardemente y se unieron a sus camaradas que se habían reunido ahora en la Aguada Inglés en número de 380, comandados por los coroneles D. Fausto Royo y Lantaño, y tres o cuatro oficiales de campo. (*field officers*). En el momento nuestras dos lanchas hicieron un segundo viaje y condujeron a la costa el resto de nuestros hombres, nosotros avanzamos. La dirección que seguimos, no fué desde allí por un camino, sino que era tan rocallosa y tan desigual, que cuarenta soldados bien comandados debieron tomar tantas precauciones como un ejército íntegro, para avanzar cien yardas. En muchos lugares los hombres tenían que gatear sobre las rocas, uno por uno, y entregar sus mosquetes (fusiles) sucesivamente a los que ya habían atravesado. Su bravura y determinación vencieron todos los obstáculos. Ellos llevaron el asalto a la fuerte obra de la Aguada Inglés, situada sobre un terreno levantado y defendido por palizadas altas, después de media hora de resistencia hecha por 400 espatos dominantes y enfilando completamente la estrecha senda gas y Corral, con varias piezas de artillería situadas en punñoles veteranos. Nosotros proseguimos nuestro éxito sin perder un momento. Los fuertes San Carlos, Chorocomayo, Amaro pista por la cual estábamos obligados a avanzar, fueron tomados a punta de bayoneta o abandonados por el enemigo. El coronel Hoyo, del Regimiento Cantabria, seis oficiales y cerca de cien hombres prisioneros cayeron en nuestras manos. El resto fué muerto o logró escaparse en botes. Más de 60 piezas de artillería pesada con una inmensa cantidad de abastecimientos militares, y el buque "Dolores" fueron capturados en menos de tres horas de aquella noche. Nuestras pérdidas no excedieron de veinte. Si los soldados patriotas no hubieran combatido como leones, ellos ciertamente hubiesen sido hechos pedazos. Una bala de fusil había pasado a través de mi sombrero me había producido una ligera contusión en la cabeza. Esto había sucedido mientras estábamos en el bote, previamente al desembarco.

Febrero 4.—El bergantín y la goleta entraron dentro del puerto inmediatamente después del alba. Estaba embarcado en el último Su. Señoría. Dejamos una guardia en Corral. Las tropas se mantuvieron listas para seguir el río aguas arriba, a la ciudad de Valdivia, que se halla a nueve millas de distancia. Percibiendo de que el enemigo había abandonado los fuertes de la isla de Mancera y el castillo de Niebla y otras obras sobre el costado norte de la bahía, tomamos posesión de todos. Nos encontrábamos no poco contentos o sorprendidos de hallarnos dueños de tan importantes fortificaciones. Debimos mucho al terror que se apoderó del enemigo, porque ciertamente el lugar es bastante fuerte por naturaleza y arte para ser tomado por un golpe de mano; y yo creo que una fuerza diez veces nuestro número no debía atacar en esta forma de acuerdo a la práctica usual de la guerra. Hemos capturado en las últimas veinte y cuatro horas arriba de 100 piezas de artillería pesada con aprovisionamientos y munición en proporción. La fragata entró en la bahía, pero no había agua suficiente y en tal apuro encalló para someterse a una reparación completa. Su filtración no había disminuído, la tripulación no había logrado sacarla y había ocho pies de agua en la bodega.

Febrero 5.—Marché con el Almirante y 200 soldados río arriba en botes y tomamos posesión de Valdivia. El enemigo en número de cerca de 400, después de haber saqueado la ciudad la noche precedente, se había replegado sobre el camino a Chiloé en la mayor confusión posible. El gobernador Montoya fué el primero en huir. Aún siendo él un hombre del más pequeño talento militar, debió haber evitado nuestra entrada a la ciudad aún después de haber perdido las baterías y fuertes, porque él tenía todavía el doble de nuestra fuerza en número. Eran principalmente soldados veteranos, mientras que los nuestros eran la mayor parte reclutas malamente instruídos, y pocos de los cuales penosamente cargarían y dispararían su fusil convenientemente. Ellos eran sin embargo bravos y subordinados en extremo, y listos en todo momento para sufrir las mayores penalidades y marchar a los más eminentes peligros para ganar la buena opinión de sus oficiales. Los soldados del "O'Higgins" habían probado todos ser héroes. Ellos eran generalmente mozos jóvenes y muchos de ellos voluntarios que recluté en Valparaíso. Muchos habían estado conmigo dos años o uno, y todos en esta última ocasión habían dado recientes pruebas de su valentía y adhesión a sus oficiales. Es completamente imposible para los hombres aventajarlos en buena conducta. En cada ataque formaban la vanguardia, eran los primeros en encontrar el peligro y ninguno se hubiera desempeñado mejor. La mayor parte de la milicia del enemigo se rindió aquel día con cerca de 40 del regimiento de Cantabria, caballería y artillería. Muchos de los habitantes regresaron a sus casas, porque habían huído a los bosques y fueron bien tratados. Su Señoría y yo mismo tomamos posesión de la casa del gobierno, la que no era mala. Valdivia es una miserable ciudad conteniendo cerca de 1500 habitantes, construída a ángulos rectos y las casas de madera. Está situada a diez millas del puerto, sobre la margen izquierda del río. El país es hermoso, el suelo notablemente fértil y su verdor particularmente agradable. La inmensa cantidad de madera con que está cubierto atrae el agua y llueve a torrentes diez meses de los doce, siendo esta la causa por la cual los chilenos, acostumbrados al clima más delicioso, consideran esto en la forma más desfavorable y lo juzgan casi inhabitable.

Osorno queda alrededor de treinta leguas hacia el sud: una colonia formada por el padre del Director Supremo, conteniendo ahora arriba de 3.000 habitantes que se dice son patriotas decididos. Sus llanuras son fértiles, Valdivia y Chiloé son aprovisionadas desde allí con granos y ganado. El país

está rodeado por indios que ocasionalmente son molestos a los españoles. La mayor parte de los jefes o caciques reciben anualmente presentes del Rey. Lord Cochrane prometió que aquellas dádivas serían duplicadas por el Gobierno patriota.

Embarcado con Su Señoría a bordo de la goleta "Montezuma" y prosiguiendo nuestro camino a la isla de Chiloé, el buque "Dolores" en nuestra compañía, ocupado por nosotros con doscientos soldados. El mayor Beauchef permaneció con el resto en Valdivia y los fuertes. La intención de esta expedición fué dar a los habitantes una oportunidad de sacudir el yugo español si ellos se sentían inclinados a aprovechar la presencia de nuestra pequeña fuerza. El gobernador Quintanilla, habiendo tenido conocimiento diez días antes, de nuestra llegada y de las intenciones del Almirante, había reunido arriba de 2.000 milicianos del interior para oponérsenos y colocó una fuerte guarnición de soldados escogidos, elegidos entre dos batallones veteranos, estacionándolos en San Carlos, el puerto y los fuertes que probablemente iban a ser atacados. Nosotros, sin embargo, desembarcamos en el ... punto de la había de... al obscurecer. Se pusieron en marcha 60 de infantería y treinta de caballería con una pieza de campaña, estacionados en el punto de desembarco para oponerse a nuestro desembarque. La noche era tan obscura que no se veía tres yardas adelante; la resaca era tan tremenda y bramaba tan fuerte, que con dificultad oíamos hablar uno al otro. Teniendo un mal guía que pretendía, o realmente no conocía el trayecto que debíamos haber seguido, nosotros anduvimos perdidos vagando hasta las 5 a. m., expuestos en todo momento a ser atacados o a ser arrastrados a una emboscada.

Febrero 15.—Al alba tomamos el fuerte de... o Corona y sucesivamente, de inmediato después, dos baterías. Entonces procedimos a atacar el fuerte castillo de Aguy, que está situado sobre una eminencia, rodeado por un bosque impenetrable, teniendo solamente una senda muy estrecha por la cual pudimos aproximarnos y esto enfilados por tres de 24 libras y flanqueados por dos botes cañoneros. Su guarnición consistía de 500 soldados y cuatro frailes que con el Crucifijo en una mano y lanzas en la otra, imploraban y comandaban a los chasqueados chilotes, matar por el método de Jesús Cristo todos los herejes e insurgentes que fuese posible y ordenaban no dar cuarteles a aquellos infieles, que eran enemigos del Rey y de la Religión Católica. Mis bravos hombres marcharon al asalto con intrépido coraje, pero perdiendo en menos de dos minutos, treinta y ocho marinos sobre setenta y cinco que tenía en el frente de mi línea porque ellos solamente pudieron formar dos hileras, y cayendo yo mismo por un tiro de metralla que me dió en el muslo izquierdo, y una severa y penosa contusión causada por una bala de cañón en mi frente derecha. El oficial próximo en el comando muy propiamente ordenó una retirada que él condujo lo más valientemente, llevando todos los heridos y rechazando en dos o tres ocasiones enjambres de enemigos que ahora parecían sobre ellos de todas partes, sobre su camino al lugar del desembarco, distante dos leguas de donde empezó su retirada; él destruyó las plataformas, cureñas y almacenes militares, y clavó los cañones, en los fuertes que previamente habían caído en nuestras manos. En la misma tarde todo el mundo estaba a bordo otra vez y a la noche hicimos vela para Valdivia, considerando la seguridad de esta plaza de mucho más importancia que la conquista de una isla que hubiera sido imposible conservar con una fuerza pequeña y cuyos nativos no mostraban disposiciones a declararse por la causa patriota. En efecto, ellos habían sido mantenidos en un espantoso estado de ignorancia por los españoles, que eran muy poco superiores a los indios más incivilizados. El país es semejante al de Valdivia, húmedo y abundante en bosques, produciendo excelentes grandes árboles buenos para la construcción de buques. El suelo es fértil y famoso por las papas que producen, las que son sin duda las más hermosas que yo he visto. Gran multitud de cerdos, aquí y en Chiloé, sus jamones son considerados los mejores en Sud América. También son manufacturados buenos ponchos. La costa es la más inhospitalaria que yo he visto, y quizás tan peligrosa como ninguna en el mundo. Las muchas corrientes, contracorrientes y remolinos de agua, causados por los numerosos grupos de islas, y la constante mar gruesa, hace la navegación extremadamente dificultosa.

Debo recordar aquí de que el cariño y la bravura de cuatro de mis marinos me salvaron de ser una víctima del ataque lanzado por los frailes sobre Aguy. Ellos me condujeron a un bote en sus brazos bajo el más violento fuego de metralla y fusilería que he presenciado. Dos de ellos fueron heridos en el instante en que se unieron con sus camaradas, pero uno y otro me aseguraron que ellos más bien habrían perecido a mis pies que dejarme atrás. Los enemigos en el fuerte supusieron que yo era un coronel y gritaban lo más fuertemente de que me apuntaran a mí, y cuando caí, ellos aplaudieron. Los soldados chilenos han dado una fuerte y adicional prueba de que la buena opinión que siempre he expresado de ellos, a despecho de su ociosidad y numerosos vicios, no es infundado, y su buena conducta, valentía y determinación, en la última acción merecía una victoria. Veteranos no hubieran desplegado más valor. Yo repetiría cientos de anécdotas, que vincularían honor eterno a sus nombres y prueban su coraje y su afecto por sus oficiales. Sopló fuerte y yo pasé la noche más desagradable. El golpe de metralla entró en mi muslo tan arriba, que el doctor estaba temeroso de que hubiese tocado la arteria femoral. Mis heridas no eran muy penosas, pero yo estaba con fiebre y mi cama era muy poco confortable sobre la cubierta, porque la cabina de la goleta era escasamente ancha para contenerme a mí, y el Almirante fué extraordinariamente atento y bondadoso conmigo.

Febrero 19.—A las 3 p. m. fondeamos en el puerto de Valdivia. Fuí conducido a tierra, a fuerte Corral, en mi hamaca. El mayor Beauchef fué despachado con doscientos soldados a Osorno, a atacar y dispersar una partida de españoles que el gobernador había rehusado admitir en la isla de Chiloé y devuelto otra vez. Durante nuestra ausencia los nativos se habían mostrado muy patriotas.

Febrero 20.—Embarcados en la goleta "Montezuma" con Su Señoría, treinta prisioneros y veinte de nuestros propios heridos, zarpamos para Valparaíso. Beauchef quedó de Comandante de las tropas y D. Gómez fué elegido gobernador por los habitantes.

Nos encontramos al alba dentro de una milla de distancia de la costa y habiendo calma y muy gruesa mar, nos arrojaba rápidamente hacia unas inmensas rompientes. Los marineros y cada uno de a bordo, exceptuando Su Señoría, estaban muy alarmados, pero una brisa sopló súbitamente y nos apartó de todo peligro. Fondeamos en la bahía de Talcahuano a las 11 p. m.

Hice un paseo en la costa con la ayuda de una muleta. Envié una carta a Juan por medio de una ballenera, el cual estaba por zarpar para Inglaterra. A las 6 p. m. levamos y continuamos nuestro viaje para Valparaíso.

Marzo 7.—Arribamos a Valparaíso después de una ausencia de siete meses. El placer de tomar una vez más mis cuarteles en tierra, la reunión de muchas amistades antiguas y las numerosas felicitaciones de mis amigos, con una comida de lo más excelente que la señora de Cochrane preparó para nosotros, esto me proporcionó en verdad un día muy feliz. Fuí presentado a Mrs. Myers.

Encontramos al "General San Martín", "Lautaro" y "Galvarino" en puerto.

El "Independencia" y "Araucano" habían marchado a Valdivia y el "Pueyrredón" no había regresado de su crucero frente a Guayaquil.

Salí para Santiago con Su Señoría. Teniendo malos caba-

llos no llegamos más allá que el fuerte de la cuesta de... donde nos procuramos un alojamiento poco confortable. Yo tomé un violento enfriamiento que fué el principio de una enfermedad muy seria después.

Llegamos a la ciudad a las 8 a. m. Al Supremo Director y al General San Martín visitó Lord Cochrane por la tarde. Fuí a ver al almirante Blanco y a una gran cantidad de viejos amigos que estaban lo más contentos de verme. Doña Carmencita y sus hermanas parecían más admirables que nunca. Habiendo empleado una gran parte del tiempo a bordo y sufrido tanto la más tremenda enfermedad, la ciudad fué para mí un perfecto paraíso y yo nunca disfruté más. Los muy altos elogios que me hicieron el Almirante, Director y General, y muchos otros, fueron lo más halagüeños y contribuyeron no poco a mi felicidad.

Fué descubierta una alarmante y extensa conspiración: el general San Martín, O'Higgins, Zenteno, Monteagudo y más de otros veinte con la mayor parte de los oficiales de campaña (*field Officers*) del ejército, iban a ser inmediatamente fusilados, y la ciudad entregada al saqueo, como una incitación para que las tropas de Buenos Aires, ahora en Rancagua, desertaran y se unieran al partido de Carrera, que era la cabeza del complot. Ocho oficiales complicados (*supply implicated*) han sido arrestados y siete de los cabecillas del círculo han sido tomados.

Habiendo estado indispuesto por algún tiempo, mis heridas habiéndose afectado por alguna causa u otra, y no siendo capaz de estar mucho tiempo sino acostado, me fué ordenado por el Doctor Cox de confinarme en mi cama. Un severo resfrío y tos, un mal de garganta, y una fiebre, todo conspiró contra mí.

Habiéndome recobrado suficientemente después de un mes de enfermedad como para permitirme caminar por una o dos horas, el Almirante Blanco y su amable esposa me transportaron a su casa, que ellos habían comprado últimamente y amueblado lo más elegantemente. Los alarmantes síntomas de expectorar sangre afectando de este modo mi hígado, habían casi desaparecido, pero yo estaba muy débil y desanimado. Recibí en Chile, del Director Supremo patente de mayor efectivo y grado de Teniente Coronel de artillería fechado el 1º de Mayo de 1820.

La buena alimentación y excesivo cuidado con el cual me trataron Doña Carmencita y familia produjeron tal alteración para mejorar mi salud, que yo no parecía más la misma persona. Empecé a recobrar mi anterior apariencia y tenía suficiente espíritu para disfrutar de la sociedad del Almirante Blanca y su familia en su más completa perfección. Sus contertulios, no eran numerosos, pero eran quizás los mejores de la ciudad. Pasábamos lo más agradablemente el tiempo, a menudo saliendo a caballo, algunas veces caminando, y no con poca frecuencia realizábamos una pequeña selecta reunión para bailar.

Junio 16.—El General San Martín envió a buscarme a las 6 a. m., para informarme que él me había promovido a Teniente Coronel efectivo del 8º Batallón de Infantería de Buenos Aires, ahora en marcha para Valparaíso, a embarcarse para el Perú. La manera gentil en la cual Su Excelencia me congratuló, las muchas cosas bondadosas que tuvo a bien decir en mi favor, y el cálido interés que decididamente tomó por mi bienestar, produjeron en mí —si esto fuese posible— un acrecentamiento en el respeto que antes tenía por este noble jefe, y yo regresé a mi casa altamente lisonjeado con el honor que me había hecho tan distinguido General. El 8º Batallón iba a ser levantado a nuestra llegada al Perú. Tenía la mejor banda del Ejército. Martínez es el Coronel, reconocido como un buen oficial pero animado del carácter de ser anti-extranjero.

Junio 17.—Tomé licencia de mis amigos y a medio día me puse en marcha para Valparaíso. Dormí en Núñez, en Casa Blanca.

Junio 18.—Llegué a Valparaíso. Comí con Lord Cochrane. Visité a Mrs. Forster y varios más.

Junio 19.—Habiéndome invitado el Coronel Martínez a tomar mi alojamiento con él, trasladé mi equipaje a su casa en el Almendral. En la tarde fuí dado a conocer en el batallón como Teniente Coronel.

Agosto 11.—Procuré permiso para dirigirme a Santiago por tres días, para arreglar asuntos privados, pero en realidad simplemente para decir adiós a Blanco, su familia y el resto de mis amigos. Salí a las 7 a. m. y llegué a la ciudad a las 8 p. m. Completamente sorprendidos todos ellos.

Agosto 17.—Empleé todo mi tiempo tan placenteramente en la ciudad, que no me fué posible hacerme la idea de dejarla hasta las 6 de esta mañana. Tomé mi licencia final de Blanco y Carmencita por la noche lo más contento con ambos que nunca con sentimientos de la más sincera amistad. Llegué a Almendral a las 4 p. m. habiendo hecho noventa millas en once horas. Mi jornada desde la ciudad fué no menos placentera que la de la ida. Asistí a un baile dado por Mr. Nabb.

Agosto 18.—Parte del Ejército Libertador embarcado. Comí con Lord Cochrane, quien, en cada ocasión que hablábamos, se lamentaba que yo hubiese dejado el servicio de la marina.

Agosto 19.—Embarqué con parte de mi batallón en el transporte "Santa Rosa". El ejército íntegro estaba a bordo por la tarde. Su hermosa presencia, excelente equipo, y conducta ordenada, fué objeto del universal aplauso. Cada uno calculaba el esfuerzo completo que significaba la regularidad observada, y ninguno tenía la más pequeña idea de que el gobierno patriota debía de vanagloriarse de tan disciplinadas tropas. Ellas realmente habrían hecho honor en los ejércitos de los estados europeos. El embarque fué una vista afligente. Las esposas de muchos oficiales y las mujeres de los soldados que habían acompañado a sus maridos a través de todas suertes de fatigas y peligros, no se les permitiría ahora seguirlos y sus lamentaciones, unidas a la alegría de los hombres y a la música de varias bandas, producían la escena más interesante. Algunos de mis antiguos marinos se habían reunido sobre la playa para decirme ¡Adiós! y desearme mucho éxito. Sus vítores fueron el testimonio más agradable de su buena voluntad y sinceridad. Yo concentré en mi memoria su comportamiento excelente anterior y recordé de que a su valentía y lealtad debo yo mis honores, mi promoción y aún mi vida. Yo solamente sentía que no estuviera en mi poder premiarlos como ellos merecían. Fué éste un día lo más fatigoso, porque además de que tenía que atender muchas obligaciones regimentales y enviar a bordo mis tropas, debí estrechar las manos y decir adiós a cerca de un centenar de distintas personas.

Agosto 20.—Parte de la escuadra y el convoy se pusieron en movimiento, pero la "Emprendedora" y "Santa Rosa" fueron los únicos buques que salieron del puerto.

Agosto 21.—A la salida del sol el resto del convoy zarpó del fondeadero y todos hicimos vela hacia el Norte.

Agosto 23.—Por la tarde la tierra alta llamada "La Legua de Vaca" se tuvo a la vista y la flota la sobrepasó.

Agosto 25.—El "O'Higgins" entró en el puerto de Coquimbo con el propósito de conducir desde él, al "Minerva" con el Batallón Nº 2 a bordo, y el "Araucano" que sucedió que se encontraba allí.

Agosto 26.—Habiéndosenos reunido los buques procedentes de Coquimbo, continuamos navegando.

Agosto 29.—Al aclarar faltaba el "Aguila".

Agosto 31.—El "Santa Rosa" se separó del convoy la noche precedente debido a un descuido del camarada de guardia.

Septiembre.—Llegamos a latitud... siendo el segundo punto de reunión. Habiendo esperado días en el segundo punto de reunión sin ver un buque y habiendo buenas razones para suponer que la flota nos había pasado, hicimos vela para el tercero, en conformidad con mis instrucciones selladas, las que fueron abiertas después que partimos, llegando fuera de Nazca o Punta de Caballos, el tercer punto de reunión, pero con gran sorpresa, no vimos un solo buque.

Estando nuestra agua a bordo próxima a terminarse y quedando poca duda de que la flota hubiese continuado más allá de Nazca, mantuvimos un consejo de guerra para determinar qué medidas debían ser seguidas. Decidimos que debíamos continuar sobre Pisco en busca del convoy, y si allí no lo encontráramos, continuar hacia el Norte tan lejos como Santa, examinando los varios puertos del camino.

Septiembre 16.—Llegamos a Pisco, donde encontramos la escuadra y el convoy fondeados. Parte de la primera había cazado la tarde anterior dos fragatas españolas fuera del puerto, de modo que si nosotros hubiésemos efectuado nuestra aproximación veinte y cuatro horas antes, probablemente hubiéramos caído en manos enemigas. El General nos había dado por perdidos y estaba tan contento con nuestra llegada, que ordenó dianas a ser tocadas por cada cuerpo acuartelado en la ciudad, en aquella ocasión. Nuestro ejército desembarcó en este lugar entre el 8 y el 9, sin oposición. Los habitantes, con cerca de 400 milicianos, desertaron de la ciudad a la aparición de nuestras tropas y dirigieron su camino hacia Ica. Desde el desembarco nada digno de mención había tenido lugar. Nuestros puestos avanzados, no habían hecho más de 15 millas hacia adelante. Ni un tiro había sido cambiado con el enemigo.

Septiembre 17.—Fueron impartidas órdenes para la "Consecuencia", "Aguila" y "Santa Rosa" para ser armadas, y una batería de cuatro de 24 pulgadas a ser erigida en tierra para proteger la navegación, en el caso en que fuese necesario que los buques de guerra nos dejaran.

Las dos compañías de Nº 8 y los artilleros a bordo de la "Santa Rosa" fueron desembarcados por la tarde en la playa. Mientras estaba a bordo de la "Perla" para ver al agente de transportes, caí en la escotilla del camarote posterior y me magullé las costillas. Fuí inmediatamente puesto en cama y sufrí una gran parte del tormento causado por la caída.

Septiembre 19.—Habiendo invitado el Virrey al General San Martín, a arreglar asuntos si fuese posible por un tratado, fueron enviados a Lima esta tarde dos diputados, el coronel Guido y el Sr. García, con el propósito de reunirse con los nombrados por Pezuela.

Septiembre 20.—Un oficial del Virrey llegó a Chincha esta mañana para comunicar que las hostilidades habían cesado de su parte mientras tuvieran lugar las conferencias. En consecuencia, tuvol ugar una suspensión de armas de ambos lados por el momento. Nuestros buques de guerra zarparon para buscar las fragatas que se suponía estaban cruzando sobre la costa. Marchamos a Pisco esta tarde con las dos compañías de mi batallón y acuartelamos con el resto en el convento de San Francisco.

Tomamos nuestros alojamientos con el Coronel y el Mayor.

Septiembre 21.—El bergantín "Elena y María" llegó procedente de Valparaíso. Condujo cartas para casi todos, exceptuando Re-garlick. Continúan reuniéndose negros y ya tienen los batallones alrededor de 500 reclutas. Los nativos parecen combatir muy cautelosamente, lo cual habla muy poco sobre su patriotismo. Pocas familias han regresado a sus casas. Yo supongo que la infame reputación que los godos dan a los insurgentes los ha atemorizado, aunque ellos no son tan ignorantes para creer cada cosa que se les diga.

Septiembre 25.—Se han recibido comunicaciones del Virrey. La "Hércules", una lancha cañonera, llegó de Valparaíso. Los buques de guerra también regresaron a puerto, sin haber encontrado los buques enemigos.

Septiembre 26.—El pailebot "Aranzazú" llegó procedente de Callao, conduciendo un oficial que el General había despachado a Lima días atrás. El Comandante de la goleta "Sevilla" vino a tierra.

Septiembre 27.—El comandante de la goleta española se embarcó y prosiguió su viaje de regreso a Lima, con correspondencia.

Septiembre 29.—Fueron recibidas por el General comunicaciones de Huancavélica y Huamanga.

Octubre 1º—El bergantín "Buenaventura" llegó procedente de Coquimbo. Me trasladé a Caucato, una gran hacienda distante seis millas de la ciudad. El propietario, D. Fernando Mazo, siendo un godo y habiendo desertado de su propiedad, se tomaron todas las cosas que podían servir al ejército. Alrededor de 400 esclavos han sido libertados y esto supone que el daño hecho al Estado llega por lo menos a 400.000 dollars.

(Continuará.)

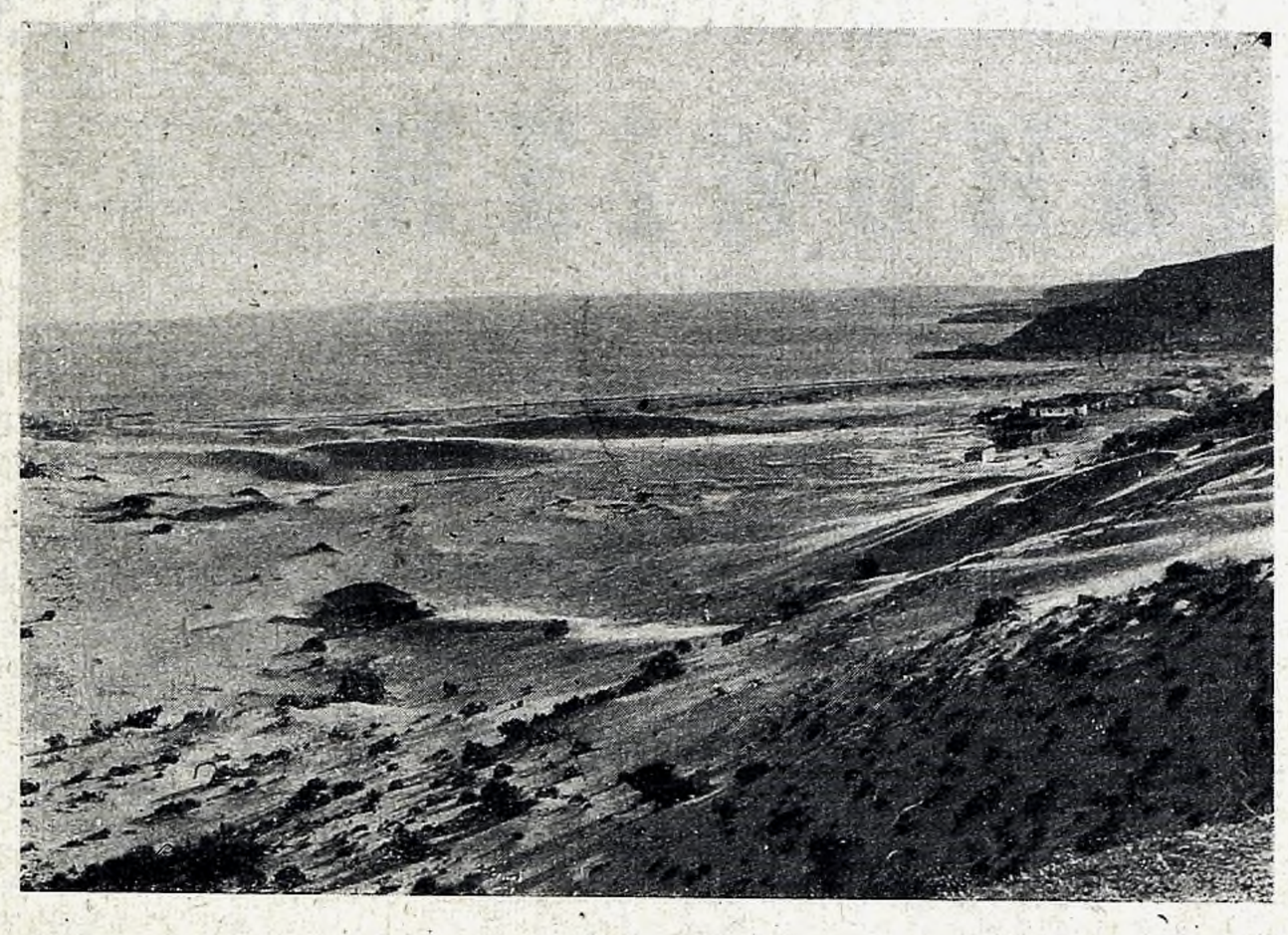
EL GUSTO ES MIO

Fumo

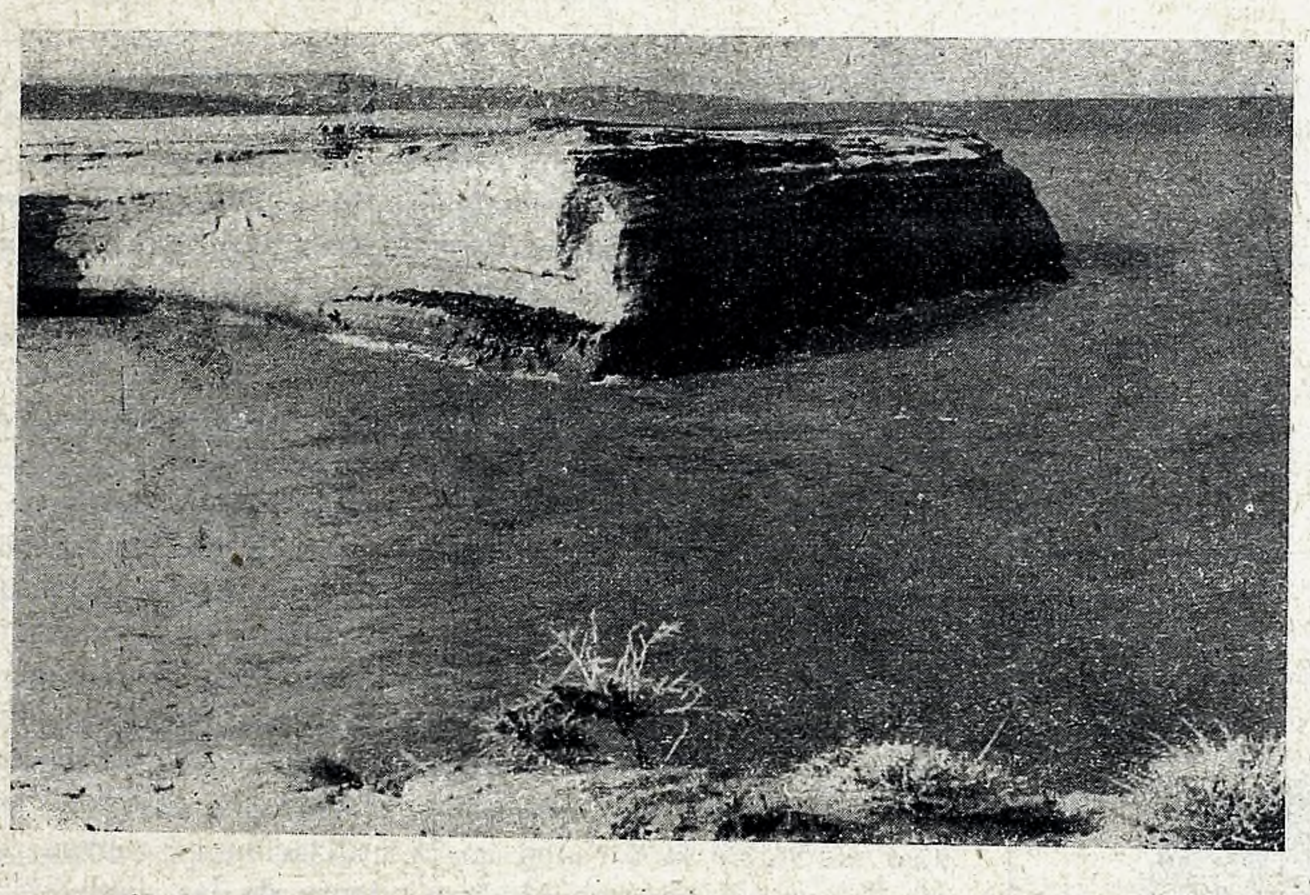
Fontanares

COSTA PATAGONICA

Dos diversos aspectos según fotografías de los Dres. Birabén.



Puerto Pirámides, en la península Valdés.



Lobería en Monte León.

ALMACEN NAVAL

FERRETERIA - PINTURERIA

Vda. de ENRIQUE FIGARI

Casa Importadora

Guinches, Anclas, Cadenas - Utiles para Máquinas - Gomas, Empaquetaduras, Aceites Minerales, Cabos Manila, Sisal, Cairo y Cáñamo - Especialidad en Cabos de Acero, Pinturas, Barnices, Estopas, Lonas, Brea y Alquitrán.

1453 Necochea 1459 — Depósito: **Necochea 1469**

Teléfonos:

T. E. 21, Barracas 0586 y 0746

Coop. T. 209 Boca

BUENOS AIRES

Ginebra

BOLS

CADA DIA UNA COPITA ESTIMULA Y SIENTA BIEN

Razas lanares británicas y su crianza

Por Richard Hilliar

Por expresa autorización del Servicio Latino-Americano de la B. B. C. de Londres damos a continuación el texto de una disertación del Sr. Richard Hilliar irradiada a mediados de abril pasado, previas algunas palabras de presentación que aluden a la importancia cada día mayor de "todas las razas de ganados de carne y lana por la gran escasez que de ellos se aprecia en todas partes".

Gran Bretaña cuenta con una larga y magnífica tradición en la selección y cría de ganado lanar, al extremo que la mayoría de las razas o variedades aquí producidas son actualmente conocidas y apreciadas en todo el mundo. Los registros más recientes prueban, sin lugar a dudas, que en Gran Bretaña no se ha perdido nada de la antigua ciencia ganadera que le dió renombre.

En el transcurso de las próximas semanas nos preocuparemos de ofrecer detalles sobre los lanares británicos; esto es, las diferentes variedades, sus características, los mejores métodos para su manejo, etc.; pero entendemos que la presente charla debiera dedicarse a tratar de la industria de la cría de ovejas en general, estudiando algunos de los problemas con que hoy se enfrenta el criador de lanares, y, al propio tiempo, echando una ojeada a la que, en buena ley, debiéramos esperar del futuro.

No nos sorprendería encontrarnos con la familiar acusación que el criador británico ha descuidado la cría de lanares, tan preponderante antaño, para concentrar bastante más en la producción láctea y en la carne de res mayor. Esta crítica, que es frecuente, no deja de encerrar ciertos visos de veracidad. Pero hemos de poner de manifiesto que la cría de ovejas en Gran Bretaña no se ha descuidado de una manera premeditada. La guerra que estalló en 1939 y sus resultados inmediatos vinieron a desbaratar la economía agrícola en igual medida que la economía general del país, y así es perfectamente comprensible el énfasis que recayó en la producción de leche y en la cría de ganado lechero. En muchos casos se hizo inevitable la revisión en la utilización de tierras, y, por otra parte, el incontenible crecimiento de las ciudades y zonas industriales, siempre abarcando mayores extensiones de terrenos laborables, contribuyó al acrecentamiento de problemas que la guerra había iniciado o agudizado.

Es, pues, lógico que nuestra industria lanar sufriera sus consecuencias. Es más, desde 1939 a 1949, el número de cabezas de ganado lanar en Gran Bretaña mermó en un cincuenta por ciento. Y fué esto, precisamente, lo que dió origen a la creencia que la cría de ovejas estaba descuidada..., que iba declinando..., que era indeseable... y, hasta se llegó a decir, que se había extinguido por completo.

Como ocurre en otros muchos casos cuando se trata de Gran Bretaña, esta opinión no era más que simple y vana opinión. En primer lugar, una sección importante de los criadores —los de tierras altas— han venido mejorando paulatinamente sus sistemas de selección y cría, y mientras nuestra atención se concentraba en la producción de leche y de carne vacuna, nuestros criadores de ovejas, en la mayor parte del país, iban mejorando paulatina y calladamente sus rebaños. En segundo término, y con la vista puesta en simples economías, la oveja no llegó a convertirse en un tipo inferior de ganado a causa de las perentorias necesidades nacionales, sino, que al contrario, se hizo más valioso. Por ejemplo, a diferencia del ganado vacuno de carne y leche, el ganado lanar se ha casi independizado de las importaciones de piensos y concentrados. Vive y prospera perfectamente en su propio agro, cualidad

que nunca ha desatendido el criador británico. Estamos de acuerdo en que hay algunos técnicos agrícolas que sostienen que la oveja no es una potencia productora más que en ciertas y determinadas circunstancias. Esto pudiera encerrar parte de verdad, pero el hecho es que en Gran Bretaña hay una experiencia tal y se han conseguido éxitos tan notables en la cría de ovejas, que podemos asegurar sin temor, que esas circunstancias específicas de que nos hablan los técnicos, no son difíciles de conseguir.

El criador de ovejas encuentra hoy muchas dificultades, sin que nada nos induzca a creer que habrán de mermar en el futuro. Sin embargo, a la par que se han acrecentado las dificultades, han ido surgiendo también cosas nuevas que contribuirán a vencer esas dificultades o significarán, por lo menos, ventajas que hasta ahora nos eran desconocidas. Como ha ocurrido en la industria láctea, la ciencia ha venido a colaborar en la cría de lanares eliminando algunas de las más graves amenazas de las enfermedades. Son muchos los criadores que estarán por desdicha familiarizados con un mal que aquí en Gran Bretaña se denomina "infarto del riñón". Una de sus peores manifestaciones era que cuando se había logrado bien la parturición y los corderitos comenzaban a triscar, enfermaban súbitamente y morían. Nada tenía de extraño recoger sacos de cadáveres todas las mañanas. Hoy, gracias a una inyección que resulta muy eficaz, se ha acabado casi con esta amenaza. Otra no menos grave, la mosca, con su secuela de esquileo, baños y limpieza, se ha rendido a los nuevos insecticidas. La droga *Phenothiazina,* descubierta recientemente, ha puesto coto a los ataques de la lombriz y en algunos casos ha convertido las pérdidas de ovejas en ganancias. No olvidemos la potente y maravillosa penicilina que ha venido a curar y prevenir un cúmulo de males que resultaban costosamente familiares para el criador de ovejas.

Una palabra sobre la inseminación artificial. Puede considerarse como uno de los más notables adelantos para la buena cría y aumento beneficioso en la fertilidad. En la cría de vacunos ha demostrado sus ventajas reiteradamente, y en la cría de ovejas presenta cualidades igualmente prometedoras.

Entiendo que muy poco más puedo decir para demostrar que la cría de lanares en Gran Bretaña, pese a las formidables problemas que la acosan, está muy lejos de su extinción. Como espero informar a ustedes en futuras charlas, producimos hoy algunas de las razas notables del mundo, y, además, venimos implantando sistemas de selección y cría de los que esperamos conseguir resultados tan notables como los alcanzados en la cría de ganado lechero.

Pocos temores despierta en nosotros el futuro de nuestra ganadería lanar. Naturalmente, hemos de darle más de una hora de estudio y cuidados, sin que haya problema que no pueda ser vencido. Mientras tanto la aplicación de la ciencia a la industria viene produciendo año tras año resultados que prometen llevarla al plano de superioridad que antaño disfrutaba. Por ejemplo, los nuevos conocimientos sobre nutrición, nos permiten establecer mejores sistemas de alimentación; mayores conocimientos en genética, nos hacen más fácil la cría; y ya hemos tocado los adelantos conseguidos en el tratamiento de males y enfermedades.

Uno de los mayores adelantos en nuestro sistema de agricultura, la mejora de administración de los pastizales, es más importante para la cría de ovejas que la de cualquier otro ganado en la hacienda.

HÉINONEN

S. A. C. E I.

MADERAS

PAPELES

CARTONES

T. E. 86 - GÓMEZ 2891 AL 2898

AV. CORRIENTES 4569
BUENOS AIRES

Pintura especial
para marcar ovejas

Su color vence al tiempo — de esquila a esquila! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas.

Pajarito
TRADICION EN PINTURA

PINTURAS
ESMALTES – BARNICES

53

Notas bibliográficas

Por Julián Pedrero

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

RUNA: ARCHIVO PARA LAS CIENCIAS DEL HOMBRE. Instituto de Antropología de la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires). Volumen II, año 1949. (Véase el N° 237 de ARGENTINA AUSTRAL.)

Trabajos originales:

LOS PATAGONES: CARACTERISTICAS CORPORALES Y PSICOLOGICAS DE UNA POBLACION QUE AGONIZA: Por J. Imbelloni.

Durante los días 24-28 de octubre de 1949 fué cumplida en la sede del Museo Etnográfico de Buenos Aires (Moreno 350) una semana patagónica, participando en sus reuniones diversas personas conocidas por su dedicación a los problemas científicos que aquellas regiones plantean, pero con un programa de actividades inspiradas en los resultados obtenidos por la Expedición Antropológica que a comienzos de ese mismo año recorriera amplias extensiones del Territorio de Santa Cruz y Zona Militar de Comodoro Rivadavia. Jefe de esta misión, quizás la más notable entre las que han tenido por objeto el estudio de los antiguos habitantes de la Patagonia, lo fué el Director del Instituto de Antropología Prof. José Imbelloni, a quien secundaban los señores Marcelo Bórmida, encargado de las mediciones antropométricas y trabajo fotográfico; Willem A. Ruysch, para recolección de muestras de sangre y material etnográfico; Antonio de Benedetto, al cuidado de las variaciones climáticas y material fotográfico (mapas, planchetas, etc.); Alberto F. Anziano, con encargo de coleccionar y preparación de ejemplares de la fauna y, por último, el Dr. Federico A. Escalada, que se incorporó a la Expedición en las etapas finales de su recorrido. La Dirección de Parques Nacionales y Turismo colaboró en la organización de esta gran empresa, para la cual prestó también considerable ayuda el Gobernador de la Zona Militar, que lo era entonces el General Julio A. Lagos; los resultados, por todo lo que llevamos conocido, no pudieron ser más valiosos. Una comunicación relativa a la parte de la especialidad de su autor es la que integra el trabajo que aquí se menciona.

LOS INDIOS URU DE IRUITO. Por Enrique Palavecino.

El Museo Argentino de Ciencias Naturales organizó en 1933 una expedición al altiplano de Bolivia. En ella participó el autor de este trabajo, donde se hallan resumidos los resultados de sus investigaciones, al que agrega un valor extraordinario cierta circunstancia de la que repetimos el respectivo informe:

"En 1939 y en los siguientes años una persistente sequía destruyó los totorales y obligó a los Uru a dispersarse, a tal punto que en 1942 solamente quedaban seis hombres uru y algunas mujeres, viejos todos, y algunos niños mestizos aimara. 'Los otros, los que había conocido en 1938, dice Vellard, murieron o se han dispersado. El grupo está prácticamente destruído'. Weston La Barre, Vellard y yo somos los tres etnógrafos que pudimos ver a los Uru funcionando como una entidad cultural más o menos autónoma, de 1931 a 1938." (Nota de Enrique Palavecino al pie de su trabajo.)

Repite en pequeñas proporciones este hecho uno de los grandes factores que motivan los antiguos movimientos migratorios y la desaparición de muchas razas.

EL TUMBIENSE AFRICANO Y SUS CORRELACIONES MUNDIALES. Por O. F. A. Menghín.

El vocablo —discutido por algunos prehistoriadores— lo define así el autor: "Consideré toda esta serie como el despliegue de una rama local de la cultura del hacha de mano del Paleolítico superior, procedente de su antecesor bien conocido del Paleolítico inferior, el Acheulense. Llamé a esta rama **Tumbiense**, por ser la estación de Tumba el yacimiento más rico que se conocía en aquel entonces." Sirviéndose de ese elemento de clasificación de las formas primitivas de cultura, Menghín

desarrolla una serie de ideas que para el lector no especializado culminan con su máximo interés en la siguiente: "Creo, pues, poder mantener mi opinión, sugerida por las correspondencias arqueológicas y raciales entre el Antiguo y Nuevo Mundo: la agricultura de América tiene sus raíces en Asia y fué transmitida por una o varias oleadas de la cultura del hacha de mano en el tiempo del Miolítico tardío." (pág. 125.)

EL ACROMETRO: INSTRUMENTO PARA MEDIR LA ALTURA CEFALICA. Por Marcelo Bórmida.

CRITERIOS PARA LA DIAGNOSIS DE LAS MUTILACIONES DENTARIAS INTENCIONALES. Por A. Dembo, O. Paulotti y A. Billinghurst.

Es tema de especial y general curiosidad el de las deformaciones voluntarias, cuya investigación conduce a las más variadas teorías y a los más instructivos comentarios. "Entre las alteraciones corporales del indígena americano —comienzan reconociendo los autores de este interesante trabajo—, las mutilaciones dentarias, ya desde el descubrimiento, llamaron poderosamente la atención de conquistadores y cronistas."

El trabajo se circunscribe a los siguientes puntos de técnica investigadora: "Caracteres estructurales de las fracturas **post mortem**", "Caracteres exteriores de las mutilaciones dentarias intencionales" y "Caracteres fisiológicos de las mutilaciones dentarias intencionales".

SEPULTURA COLECTIVA BAJO ROCA EN LA PATAGONIA AUSTRAL. Por Marcelo Bórmida.

Es el informe de una investigación durante la Expedición Antropológica de 1949 a que nos referimos al comienzo de este comentario. La sepultura examinada se encuentra en campo de la estancia "La Verde" del Dr. Marienhof, a 35 Km. ONO de Cañadón León.

La conclución para el lector profano más interesante que hallamos en este informe, es la siguiente:

"Estamos en presencia de un caso aislado, y toda especulación está condenada a reducirse a un juego de fantasía. Nos parece, sin embargo, que la razón por la que tantos individuos y de tan distintas edades fueron sepultados juntos, tengamos que buscarla en alguna de las epidemias que son tan comunes y mortíferas en los pueblos de baja cultura. Los esqueletos no estaban superpuestos sino parcialmente, lo cual demuestra que fueron depositados en la gruta en un solo tiempo o en momentos muy cercanos; este hecho se opone a la hipótesis que se trate de una tumba de familia en la cual fuesen introducidos sucesivamente sus componentes." (pág. 153.)

Extractos y contribuciones:

Un interesante debate: la pluralización de los nombres de tribus y otros grupos indígenas; por J. Imbelloni. **Sobre nomenclatura antropológica;** por María Angélica Carluci. **Curvas concepcionales argentinas;** por María Esther de la Mota. **La menarquía y su significado: climático, racial, individual y social;** por Elba S. Molina y Branimiro Males. **La "mancha mongólica" en Buenos Aires;** por Dolores de las M. Márquez. **La coca, el cocaísmo y los problemas de la hora presente;** por Elsa Dell'Occhio. **La doctrina terapéutica de la transferencia y sus remotas raíces;** por A. Vivante. **La muerte del patrón (notas sobre la abeja en el folklore);** por Justo Garate. **Curiosidades de la zoología medioeval y de la nomenclatura moderna;** por Justo Garate. **Un silbato de concha procedente del Territorio de Río Negro;** por Marcelo Bórmida.

ERNESTO STEIN

SUCESOR DE STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 — Buenos Aires

T. E. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

Reseñas:

Se incluyen en esta sección reseñas de libros, de las que aquí mencionaremos solamente las que encierran especial interés para una bibliografía patagónica. Son las siguientes:

El complejo "Tehuelche": estudios de etnografía patagónica; por Federico A. Escalada. (Publicación del Instituto Superior de Estudios Patagónicos de Comodoro Rivadavia; Coni, Buenos Aires, 1949.) El Prof. Imbelloni resume y analiza los conceptos expuestos en este volumen, "resultado de varios años pasados junto a los indígenas que auténticamente representan las poblaciones vernáculas", agregando, a modo de presentación, algunos recuerdos personales sobre el autor, el Dr. Federico A. Escalada, comandante médico de la Gendarmería Nacional en la Zona Militar de Comodoro Rivadavia.

Carlos Moyano, el explorador de la Patagonia; por María Clarisa Moyano (Buenos Aires, 1948). Firma esta reseña Antonio Di Benedetto, quien inicia su trabajo de síntesis con algunas opiniones valorizadoras sobre cuatro de las principales personalidades argentinas de actuación patagónica. He aquí las palabras del Sr. Di Benedetto:

"Un puñado de hombres, patriotas, valientes, intrépidos, amantes del saber y de lo desconocido, incorporaron al ámbito geográfico nacional, en el último tercio del siglo pasado, extensas regiones de la Patagonia que hasta entonces no habían sido holladas por el blanco. Sus nombres: Moreno, Moyano, Lista, Fontana. Mucho hicieron en bien de la patria y de la ciencia y mucho sufrieron esos 'territorianos'. El curso de los años apagó el eco aventurero de sus hazañas, pero no ha logrado ni logrará disminuir de un ápice el valor de sus descubrimientos. Así lo piensa María Clarisa Moyano, que rememora a su padre mediante la presentación de informes, anécdotas, relatos de excursiones y biográficos, etc., en dos libros: el primero vió la luz en 1931; el segundo, del que nos ocupamos, en 1948."

Noticiero:

Hay, en esta sección, datos de Estados Unidos, Perú, Alemania, España, Finlandia y Francia.

La sede de la revista "Ruma" está en la calle Moreno 350, Buenos Aires, y los asuntos administrativos en la Oficina de Venta de Publicaciones (Facultad de Filosofía y Letras), calle Reconquista 572.

Panoramas de Comodoro Rivadavia

Cuarteles del Regimiento 8 de Infantería bajo la nieve. (Foto del Busto.)

La zona del puerto vista desde el Chenque. (Fotografía obtenida hacia el 1940.)

Cita en el cielo

Jamás hubo allá en el cielo
una más alegre fiesta
y nunca vió resplandores
más puros la noche negra,
como cuando mis amigos
se citaron en la estrella . . .
Dan las veintiuna en la torre
y aquí, una grácil doncella,
con los ojos empañados,
levanta ansiosa su testa
buscando con la mirada
a Sirio, la más espléndida;
y allá en Córdoba, un mancebo
consulta el reloj-pulsera
y taladra con los ojos
la hondura de las tinieblas
para clavarlos, gozoso,
también él en esa estrella.
Y se sonríen felices,
a la distancia de leguas,
porque cruzan sus miradas
esta vez, en las estrellas . . .
Y les parece que Sirio
les dice cosas secretas
que los dos van paladeando
con las bocas entreabiertas
como un bebé que succiona
el materno tibio néctar.
¡Bien, muchachos argentinos,
que os citáis en las estrellas!
¡Bien, porque eleváis la mira
más allá de estas miserias
y ponéis vuestro amor puro
en el cielo y no en la tierra,
en el alma, no en el barro,
en la luz, no en la tiniebla!
¡Que Dios bendiga el cariño
que se cita en las estrellas!

Buenos Aires, abril 1951.

RAÚL A. ENTRAIGAS

El almanaque de mi oficina

Todos los días, al sentarme ante mi mesa de trabajo, levanto los ojos y me encuentro con diez y siete hombres que ya me resultan familiares. Son diez y siete retratos de "pioneers del sur", según la explicación que se lee en el cartel, pues de un cartel de almanaque se trata. Rostros amigos que en los comienzos de nuestra amistad me ponían de mal humor, no lo niego. Veíalos entonces como testigos permanentes y acusadores implacables y... confieso que más de una vez, si yo me hallaba sola, daba vuelta al almanaque. En fin, el ser humano se acostumbra a todo y con un poco de buena voluntad principié a mirarlos de otro modo. ¿No me miraban ellos, de mirarme, con absoluta despreocupación? Mudos, absortos, indiferentes, sombras perfectas, ¿qué podían decirme y que podían hacer? Y ¿qué podría hacer yo?

Hoy los contemplo con agrado y, desde luego, con curiosidad. Esas miradas, esos gestos, no me asustan. Desde su inconmovible silencio responden a mis interrogaciones con toda cortesía. Su mundo patagónico ya no es un misterio para mí. Es también el mundo de quien se ocupa de cosas patagónicas despreocupándose con entusiasmo de otras muchas cosas.

Son diez y siete rostros varoniles, enérgicos, bien definidos y caracterizados, cada cual a su manera. Ese señor de barba y cabellera sobre lo que ha caído mucha nieve patagónica —así de blancas son— y que parece un hombre de ciencia estudioso y paciente, es Henry Reynard. Ese otro de la expresión tranquila, casi impasible, de quien sabe esperar las bonanzas tras las tempestades y deja que los acontecimientos sigan su curso, es don Elías Braun. Esos tres galeses con algo de quijotesco en el afilado rostro, no se sabe bien si dejan vagar la mirada por la grandeza del futuro, de un futuro al que ellos contribuyeron con su esfuerzo, o por la poesía del pasado, de un pasado perdido entre las brumas del amanecer de Europa. Hay un español de altiva mirada e imponente bigote, donde se echa de ver que la voluntad se impone a la fantasía y que la imaginación se hace a un lado al paso de la realidad. Y ¿qué decir que ya no se haya dicho de la figura que ocupa el centro del cartel? Seguro de sí mismo, firme en su puesto, con un mirar que todo lo abarca de un golpe... Prestemos a esa fisonomía toda acción una larga barba y unos en-

Sea usted el juez.

...fume

"43" Extra Suave de 0.60

Compare... y Juzgue

Cartel de almanaque obsequiado por la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia hace varios años y que ha servido de motivo de inspiración y observaciones a una nueva colaboradora de ARGENTINA AUSTRAL.

marañados cabellos, y nos encontraremos con un fundador de las que ahora son viejas ciudades americanas; dejémosla con ese bigote suyo final del siglo XIX y el hombre resultará ser el que es con toda exactitud y de ningún modo cualquier otro. Es don José Menéndez y nada más hay que decir.

Ni deseo hablar más. Vayan estas divagaciones como ejemplo de lo que resulta de nuestras muchas horas de camaradería oficinesca, ellos desde el cartel y yo tras de mi mesa. Son diez y siete y me llena de espanto el solo pensar ocuparme de todos ellos uno por uno. Eso sí, algo he de decir de lo que encierra para mi vida de secretaria escrupulosa y responsable un particular significado.

Y es que cuando pienso en lo que necesito, cuando busco una ayuda, una voz de la experiencia... interrogo a esas fisonomías del almanaque y, como quien juega solitarios y se hace trampa a sí mismo, elijo el gesto más adecuado para la oportunidad, el rostro de mayores seguridades para mi conveniencia, y el resultado es infalible. Nadie de este modo me reprocha lo que hago, todos me aconsejan bien, es decir, todos me aconsejan sin contrariarme, que es lo que siempre una mujer desea, y todos quedamos muy amigos.

Haydée.

"La Navarra"
FABRICA DE EMBUTIDOS DE TODAS CLASES
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS ESPAÑOLES
RAMON URBICAIN
INDEPENDENCIA 4213 - 17 - T. E. 60, CABALLITO 3224 - BUENOS AIRES

Informativo "Enosis"

Algunas Noticias Actuales de los Territorios Patagónicos

Las Heras, 12 mayo.

◈ **Hoy quedó consagrado el enlace matrimonial de la distinguida señorita Sara Saavedra Fedit, con el joven Oficial de nuestro Ejército, Teniente Vicente N. Pérez Silvi, hijo de este pueblo donde cuenta, al igual que sus familiares, con innumerables simpatías.**

La ceremonia civil se realizó a las 11 horas en la residencia de los padres de la novia actuando como testigos por parte de la contrayente los señores Pedro Saavedra y Francisco García Arenas, mientras que por el novio lo hicieron el señor Jacinto Zaldívar Palacios y señora Victoria Pérez de Duronto.

A las 21 horas y en la sala de la Escuela Nº 3, se efectuó la ceremonia religiosa a cargo del Rvdo. Padre Justo M. Ducco, actuando como madrinas las señoras doña Adela Silvi de Pérez y doña Carmen Fedit de Saavedra, madres de los contrayentes y como padrinos, los señores don Arturo Armando Saavedra y don Nicolás Pérez.

Los desposados recibieron el afectuoso saludo de sus relaciones en la residencia de los padres de la novia, donde se le ofreció con tal motivo con un lunch, durando la fiesta hasta la madrugada.

◈ En el día de ayer el Comisionado Municipal don Eduardo N. Bernal, cursó un telegrama a la Capital Federal, donde se encuentra S. E. el señor Gobernador General de Brigada don Salvador Marcelino Müller, a fin de interesarlo en la tramitación de la urgente habilitación de la delegación bancaria local, autorizada por el Banco Central y creada por el Banco de la Nación Argentina. El texto del telegrama enviado es el siguiente:

"S. E. el señor Gobernador Militar de Co-
" modoro Rivadavia. General don Salvador
" Müller. Oficina de enlace. Ministerio de
" Ejército. Buenos Aires.

"41/51 Nombre población agradeceré in-
" terese Directorio Banco Nación pronta habilitación definitiva sucursal Las Heras, pues, pese reiterados anuncios su instalación aun no se ha concretado. Punto. Recientemente visitó ésta gerente sucursal Deseado desconociendo suscripto gestión cumplida. Punto. Llevo su conocimiento sus efectos que edificio casa habitación comisario actualmente desocupado considero serviría perfectamente fines de instalación inmediata por tratarse construcción sólida piedra, resguardo hierros ventanas, contando salón despacho público y amplia casa habitación para encargado, ubicada pleno centro población sector edificación pública y comercio.—Agradecido salúdalo atentamente.—Eduardo N. Bernal.—Comisionado".

San Julián, 19 de marzo.

◈ **El viernes 18 del actual en horas de la noche tuvol ugar la anunciada asamblea General Extraordinaria, de la Asociación Tiro Federal de San Julián, con el objeto de tratar la renuncia en pleno de la Comisión Directiva, a pedido de un grupo de socios, a la vez que elegir una nueva en su reemplazo. La reunión dió lugar a un prolongado debate que alcanzó la medianoche, quedando en definitiva designada la siguiente Comisión Directiva: Presidente, Julio Aloyz; Vicepresidente, José Castro; Secretario, Alfredo Vergnolle; Pro, Simón Giubetich; Tesorero, señorita Sentola Muñiz; Pro, señorita René Vergnolle; Secretario de Tiro, Pedro Prinos; Subcomisario, Armando Bolñe; Vocales Titulares: Ruis Riveros, Enrique Behm, Joaquín Graneros y Gonzalo Araujo; Revisores de Cuentas: Francisco L. Vázquez, Julio Outeda y Raúl Arregui.**

◈ Con motivo de cumplir sus bodas de plata el matrimonio Juan Dubravcic y María Mijic, a la vez que festejando el cumpleaños del señor Dubravcic, realizaron una fiesta en su establecimiento ganadero "La Alianza" el día 15 del actual, a la que asistieron sus numerosas amistades (pobladores de la zona, vecinos de Cañadón León y Puerto San Julián.) Esta reunión dió lugar a un acontecimiento social de alto relieve; desarrollándose la misma dentro de un ambiente grato y jovial. Cabe destacar la duración de la misma que tuvo sus comienzos con un vermouth en horas de la mañana, finalizando a altas horas de la noche, con un animado baile después de haber disfrutado de toda clase de diversiones, intercaladas con comida, lunch, refrigerios, etc.

San Julián, 22 de mayo.

◈ **El sábado 19 del actual, tuvo lugar en esta localidad el enlace matrimonial de la gentil señorita María Aurora Hudson con el apreciado joven Luis Vicente Espina, pertenecientes ambos a familias de larga radicación en la zona.**

◈ Con motivo de su traslado a la Sucursal de Comodoro Rivadavia, de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, un grupo de sus amistades ofreció al señor Samuel Darío González una demostracción, consistente en una cena que se realizó en el Hotel Colón, el domingo 13 del actual, la cual se desarrolló dentro de un ambiente de cordial demostración. de cordial camaradería. El señor González se aleja de nuestro medio después de 17 años de actuación en la Sucursal local de la Anónima, habiéndose granjeado en este lapso, el aprecio de todo el vecindario.

EXIJA ESTA MARCA

EL MAXIMO EN PERFECCION

Fabricantes:
CAYETANO CAPELLA y Cía. S.R.L.
Capital m$n. 130.000.00
Alsina 1367 Buenos Aires

Alberto Juan Defilippi

CALES

CALPABAÑOS "EWES" en tambores.

CAL VIVA Córdoba Malagueño en tambores.

CAL HIDRÁULICA "Cal-fucurá" en bolsas especiales.

Cucha Cucha 2923

T. E. 59-3443 — Buenos Aires

Dos aspectos del actual progreso patagónico

El Gobernador de Comodoro Rivadavia, General don Salvador Müller, acompañado del Secretario de la Gobernación Militar, Delegado de Río Mayo y Veterinario Dr. Castro, en una visita a la Estación Experimental de Río Mayo.

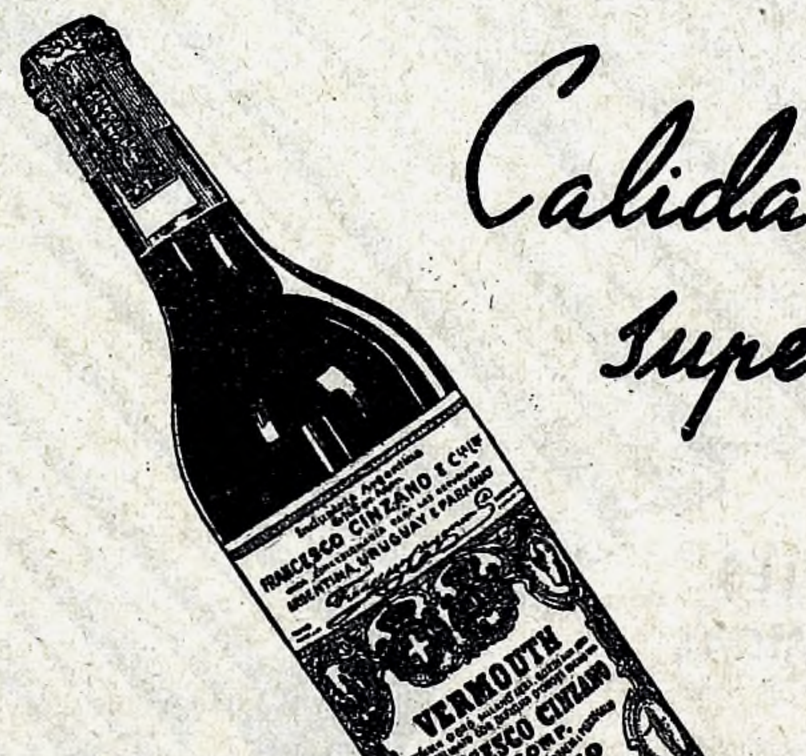
Carga de carbón sobre camiones, frente a la mina Nº 1, en Yacimiento Presidente Perón.

CAP

Lista de precios mínimos establecidos para la zafra de 1951 en el Frigorífico de Puerto Deseado. La hacienda faenada con anterioridad a la fijación de estos precios fué re-liquidada oportunamente:

Corderos primera livianos	$	1.93
Corderos primera pesados y segunda	„	1.885
Corderos tercera	„	1.775
Borregos y borreguitos	„	1.655
Capones livianos	„	1.735
Capones pesados	„	1.61
Ovejas livianas	„	1.355
Ovejas pesadas	„	1.245
Rechazo:		
Corderos	„	0.905
Borregos y borreguitos	„	0.935
Capones	„	0.955
Ovejas	„	0.765
Digestor:		
Corderos	„	0.445
Borregos y borreguitos	„	0.48
Capones	„	0.47
Ovejas	„	0.31

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES



Calidad Superior

CINZANO

VERMOUTH

Ecos de la prensa patagónica

Vida social en Trelew y San Julián

De "El Pueblo" y "El Progreso", de Trelew.

(4 de mayo.)

◈ El Secretario del Juzgado Nacional de Primera Instancia de Esquel, señor Roberto O. Gatica, acaba de ser designado escribano a cargo del Registro Nº 4, con asiento en nuestra ciudad.

Con ese motivo, renunció al cargo de secretario en aquél Juzgado para hacerse cargo de esta nueva escribanía.

En conocimiento de esta decisión, las autoridades de aquel Tribunal, empleados y miembros del foro de Esquel, le sirvieron una cena de despedida, la que transcurrió en un gratísimo ambiente, siendo el señor Gatica muy felicitado.

◈ **En el Restaurant "La Gruta Azul" tuvo lugar noche pasada, una cena de camaradería, en honor y despedida del meritorio empleado del Banco de la Nación, señor Luis Stagni, con motivo de ausentarse definitivamente a la capital federal a desarrollar nuevas actividades.**

La reunión transcurrió en un ambiente de franca camaradería formulándose los augurios y mejores votos para el homenajeado.

◈ Con motivo de alejarse de nuestro medio el señor Antonio Cornachioni, para radicarse en la capital federal, acompañado de su familia, fué objeto de una demostración, por parte de un núcleo de amigos.

El acto que se verificó el martes de la presente semana, consistió en un bien servido asado, que se desarrolló en un marco de cordialidad y simpatías revelador del aprecio que el señor Cornachioni supo conquistar en nuestro medio.

◈ **En oportunidad de la última inundación provocada por desbordamiento del Río Chubut, anunciamos que el Dr. Picerno, en compañía de técnicos y propietarios de chacras, habían observado y estudiado sobre el terreno, la posibilidad de construir ciertas defensas que permitieran evitar nuevos desbordamientos en una extensa zona. Dichos estudios han permitido llevar a la práctica la construcción de un terraplén sobre la margen izquierda del río en una extensión de 4.000 metros; asimismo se procederá a la extracción de árboles, raíces y malezas existentes en el curso del río, facilitándose así la normal corriente del agua. Los trabajos mencionados se cumplirán con la ayuda de la Gobernación, que facilitará los medios mecánicos, el aporte de la mano de obra ofrecido por los chacareros, bajo la dirección técnica del señor Intendente de Riego Ingeniero don Augusto Pablo Gaiazi. En esta forma se ha previsto, por lo menos hasta que puedan construirse obras de mayor magnitud, aminorar los efectos de nuevas crecientes, salvando la producción de gran número de chacras, con los siguientes perjuicios para los productores y para los centros consumidores del Valle inferior.**

◈ Con verdadero sentimiento de pesar, ha sido comentado el accidente automotor, que costó la vida a su propietario y conductor Sr. Mackenly Davies, mientras conducía mercaderías del Valle, destinadas a San Julián (Santa Cruz).

El camión volvó en el tramo de Puerto Deseado a San Julián, ocasionándole la muerte.

Su deceso ha sido muy sentido en el Valle, Trelew y en las poblaciones aledañas, a las que estaba muy vinculado.

Sus restos recibieron sepultura el lunes último en la necrópolis local.

De "El Pueblo".

(11 de mayo.)

◈ **En las últimas horas del domingo ppdo., arribó de regreso a Rawson el Sr. Gobernador y su secretario privado Don Raúl Cardillo.**

El Dr. Picerno visitó las localidades de Paso de Indios, Gobernador Costa, José de San Martín, Tecka, Trevelín y Esquel, siendo recibido por las autoridades y pobladores que le dispensaron una cordial acogida; en las mencionadas localidades el Dr. Picerno fué informado de los problemas locales, que merecieron su especial atención, ya que en algunos casos dió solución a aquellos sobre el terreno.

Merece destacarse por lo feliz de la circunstancia la visita realizada por el Dr. Picerno al paraje denominado "Corcovado", ubicado en la zona precordillerana casi en el límite de Chile, si se tiene en cuenta

PARA CONSTRUCCIONES RURALES
LAS LEGITIMAS CHAPAS ASFALTICAS
ONDALIT

FONOLITA
SOC RESP LIMIT - CAPITAL $ 1 000 000.00

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DE LA
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

que es el primer gobernador del Chubut que llegara a ese lugar, visita ésta que provocó la natural expectativa de la población que se congregó en su casi totalidad para agasajar al mandatario que no tuvo inconveniente ni encontró obstáculos para acercarse a saludar y conocer las inquietudes de un vecindario, cuya población merece, como todas las demás, la atención y dedicación del gobierno en cuanto atañe a la faz económica y social.

◈ Partió con destino a la Capital Federal la señora Eugenia Señorans de Picerno, acompañada de su hijita María Eugenia y de su señora madre doña Eugenia Señorans de Freire.

Con igual destino salió la señora Angela E. Padrón Marcet de Aroza, esposa del señor Secretario de la Gobernación.

◈ **Desde el día 2 del corriente mes, el hogar de los esposos Alfredo Bones y Emilia Matilde Espósito, se ve gratamente sorprendido con la llegada de un varoncito a quien le han impuesto el nombre de Alfredo.**

◈ Está anunciado para el día 19 del corriente mes, la boda matrimonial de la simpática señorita Hilda Elena Biaggio hija de un estimado hogar de la capital del territorio, con el señor Carlos Alberto Girasole de la ciudad de Buenos Aires.

La joven pareja cuenta con numerosas vinculaciones en dichas ciudades como también en la nuestra.

◈ **Procedente de San Nicolás de los Arroyos, provincia de Buenos Aires, hacia donde se ausentara por razones de familia, se encuentra de regreso en la capital del territorio el señor Secretario de la Gobernación don José Carlos Aroza acompañado de su señora esposa.**

De "El Sonido", de
San Julián.

(11 de mayo.)

◈ Correspondiendo a la reciente visita que hiciera el Racing Club local a la vecina población de Puerto Santa Cruz, en la que sostuvieron un encuentro de fútbol que resultara ampliamente favorable al equipo sanjulianense, que logró imponerse por 8 goles a 2, mañana arribará la delegación deportiva del Club Atlético Santa Cruz, cuyo primer equipo se medirá el domingo en el field de los locales, en match revancha, con el de igual categoría de los blanquicelestes.

El encuentro ha de corresponder sin duda alguna al gran interés despertado en la afición local, dado que los visitantes han de poner todo su empeño en la lucha por vengar la derrota sufrida en casa, y los locales a la par de defender los prestigios del fútbol local, tratarán de reeditar la victoria obtenida en aquella oportunidad.

◈ Sin confirmación a la fecha, es muy posible que con la delegación deportiva viaje también el conjunto artístico de la institución santacruceña, que ofrecería una función teatral en la sala del Cine Talía, la noche del sábado 12 del corriente.

◈ **El 6 del actual formalizó su compromiso matrimonial la señorita Juanita Viladrich con el joven señor Juan N. Marinelic, simpática pareja cuyos componentes, oriundos de nuestra población, pertenecen a arraigadas familias de nuestro medio, donde gozan de sólidas simpatías.**

En celebración del acontecimiento se realizó una agradable fiesta familiar en la residencia de los esposos Marinelic-Lebrero, que dió lugar a una reunión de agradables contornos.

◈ El 17 del corriente será bendecido en la cripta de San Pedro Damián de Comodoro Rivadavia el enlace de la señorita Estefanía Barchomika con el señor Tomás Argentino Ivancich, perteneciente a una estimada familia que durante muchos años estuvo radicada en nuestra población.

Finalizada la ceremonia religiosa el acontecimiento será celebrado con una recepción.

◈ **En la tarde del 12 del corriente mes se efectuará el casamiento civil de la gentil señorita Danka Goic con el señor Antonio Vázquez, simpática pareja que perteneciente a estimadas familias de antiguo arraigo en el vecindario, disfruta de hondas simpatías.**

Actuarán de testigos de la ceremonia los señores Jorge Marcic y Elov Vega y al término de la misma será celebrado el acontecimiento con una fiesta de carácter íntimo en la residencia de los padres de la novia.

Los desposados, que sin duda serán objeto de calificadas felicitacionesh y presentes, se ausentarán el día 14 en viaje de luna de miel a la Capital Federal.

Matilde Casimiro, aborigen de más de cien años de edad, internada en el hospital de Comodoro Rivadavia donde encontró la más cariñosa atención de médicos y enfermeras y donde fué dada de alta en perfecto estado de salud.

BAZAR

"DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

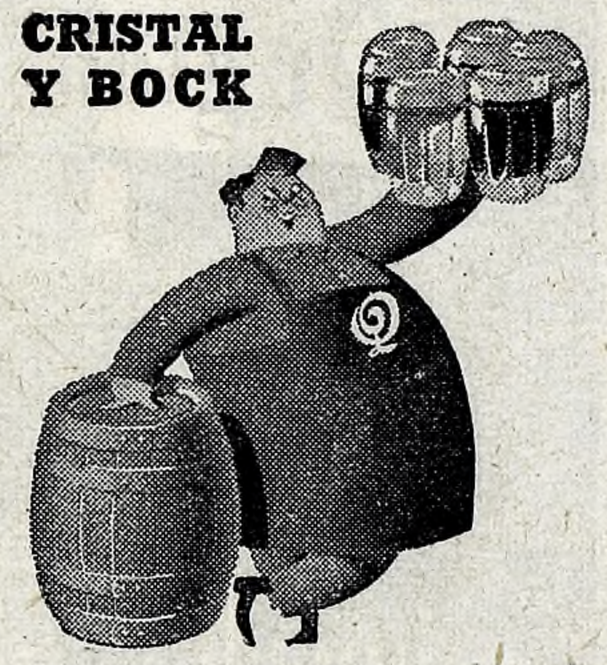
Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

CRISTAL
Y BOCK



Quilmes

LA MEJOR CERVEZA

INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

S. A. Arg. Ind. y Com.
Sucesores de CIA. DE INDUSTRIAS
NAVALES Y
MECANICAS

Silvestre Solari, S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas. Reparaciones y Repuestos en General. Fundición de Hierro y Bronce. Máquinas y Turbinas a vapor. Marina y Terrestre, Motores "Diesel". Forja, Calderería, Cobrería.

SOLDADURA AUTOGENA Y
ELECTRICA

PASEO COLON 1047
T. E. 33 Av. 0330 - Buenos Aires

PORTADA
AMERICANA
N° 1027
2.10 x 1.70 m.

De gran categoría

PUERTA de
PORTICO
N° 1010
2.10 x 0.90 m.

POSTIGONES
TIPO CELOSIA
para puertas y
ventanas

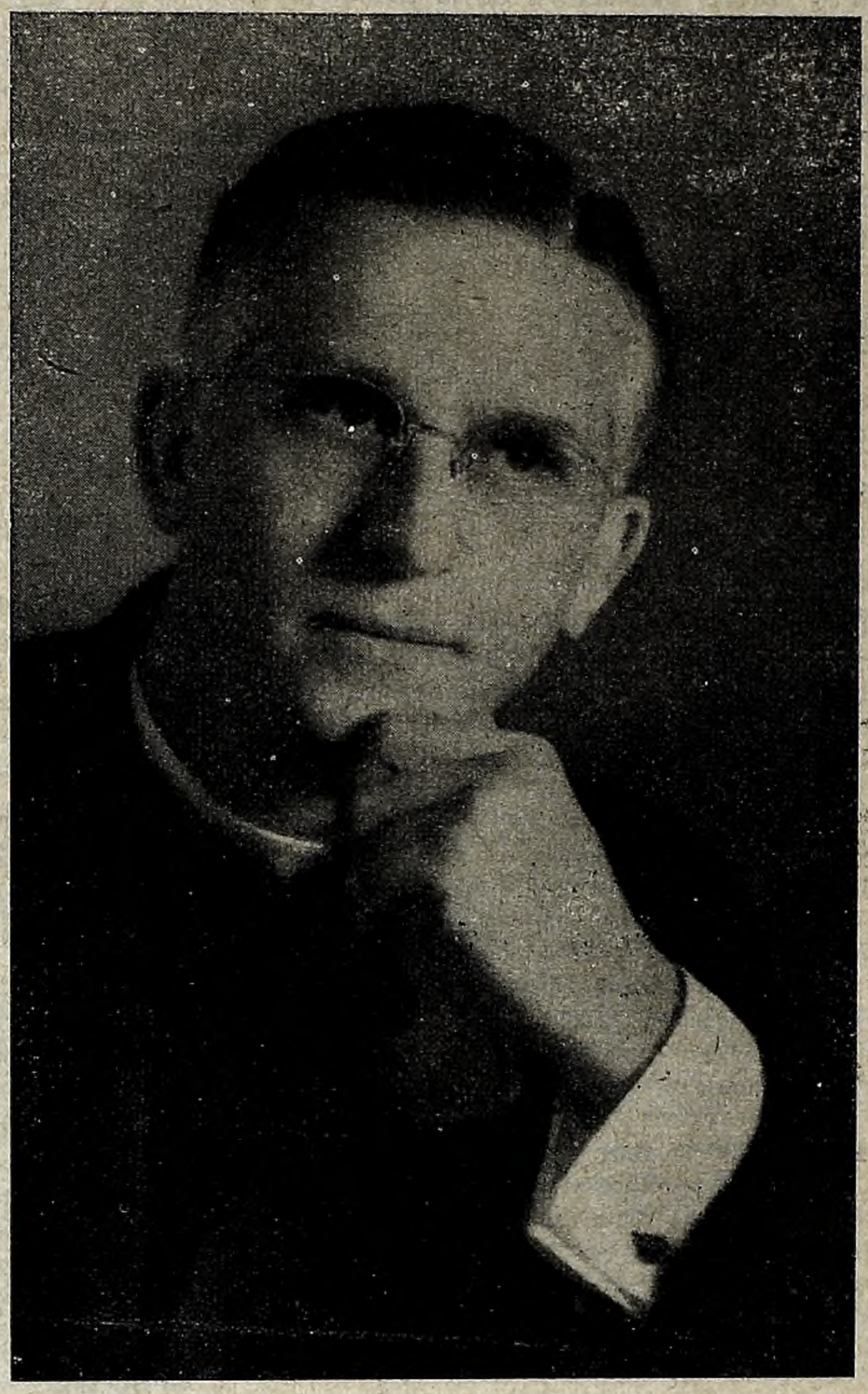
La carpintería de nuestra fabricación, cuya superior calidad es bien conocida, también se prefiere por la categoría de sus modelos, de útil adaptación y de hermoso efecto decorativo para la vivienda.

TORTOSA, GHISALBERTI y CIA. S. R. L.

Capital: $ 520.000.00 Charcas 2950, Bs. As.

Distribuidores Exclusivos Costa Sud

S. A. IMP. y EXP. DE LA PATAGONIA



Rev. P. Martín Rothamel

Su reciente traslado

Por disposición Superior, ha sido trasladado a la Capital Federal, el Capellán del Ejército, Rvdo. Martín Rothamel. Durante su actuación en la Patagonia, y muy especialmente en la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia, desarrolló una importante obra de asistencia espiritual.

Se preocupó —sobre todo— de organizar las Comisiones Pro-Templos, y puso las piedras fundamentales de los que se levantarán en Sarmiento, Río Mayo, las Heras, Lago Buenos Aires, Río Senguer y Camarones.

La meritoria labor realizada, su actividad, que desarrolló siempre en beneficio de todos los habitantes de esta Gobernación Militar, le captaron las generales simpatías y la noticia de su traslado causó por ello singular sentimiento, ya que, por las razones de su cargo, debe estimarse como definitiva.

En distintas maneras, los pueblos, autoridades militares y civiles de la zona, le exteriorizaron su afecto en distintas demostraciones con motivo de su alejamiento.

Corresponsal
(Foto Berenguel.)

Palabras amigas

Sobre nuestra edición dedicada al General San Martín

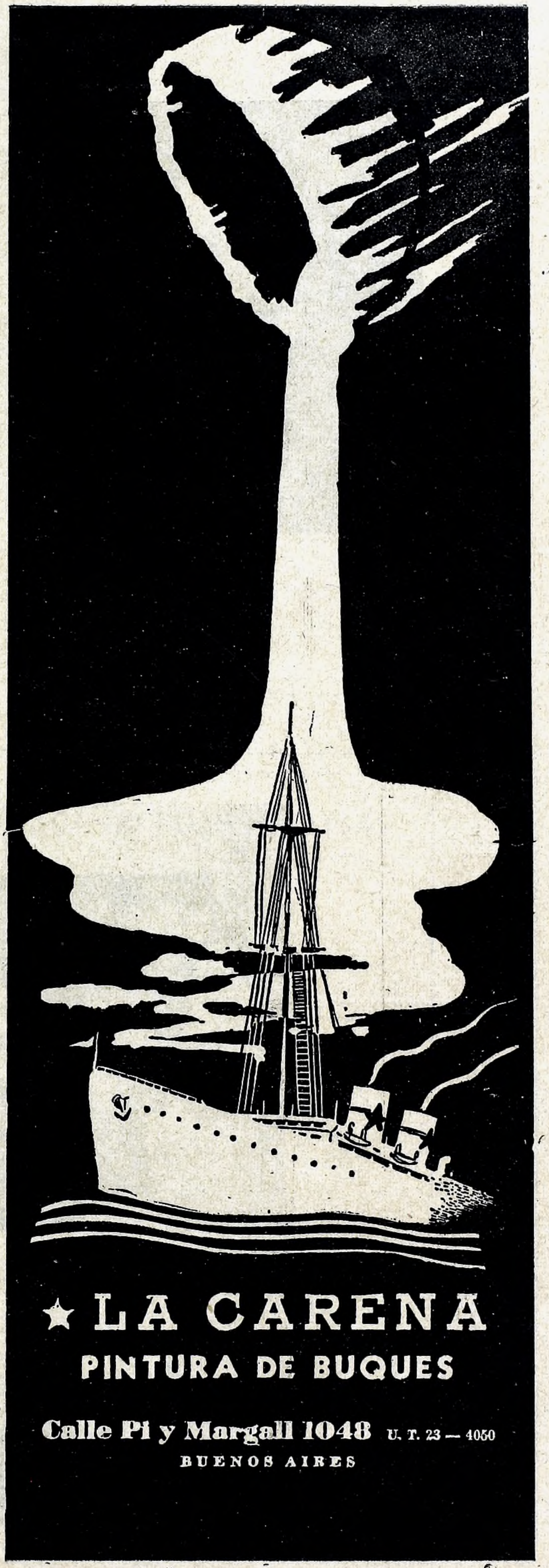
ARGENTINA AUSTRAL, la revista editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, cuyas páginas reflejan desde hace más de veinte años la vida de nuestras gobernaciones del sur, ha dedicado un número extraordinario a la memoria del general San Martín, recordando los principales rasgos de su figura y los hechos más significativos de su trayectoria de libertador de tres naciones.

Especial interés revisten en este ejemplar de ARGENTINA AUSTRAL las notas dedicadas a registrar la conmemoración del héroe en tierras patagónicas. Reúne así, para los argentinos de hoy y del futuro, un documento valioso. Trátase de informaciones, muchas de ellas gráficas, que concentradas de este modo adquieren el carácter de una pieza histórica. La Patagonia vibra en ella al recuerdo del adalid.

Un solo error cabe señalar en ARGENTINA AUSTRAL. Es un serio error: la elección del grabado de su portada. Aparece en ella el retrato de San Martín pintado por José Gil de Castro que, como lo demostramos en detenidos análisis, no corresponde a la verdadera iconografía del Libertador. No resulta sino la expresión de un capricho de quien lo compuso, que a todos imponía, sin mérito artístico, los mismos rasgos.

"Continente",
enero de 1951.

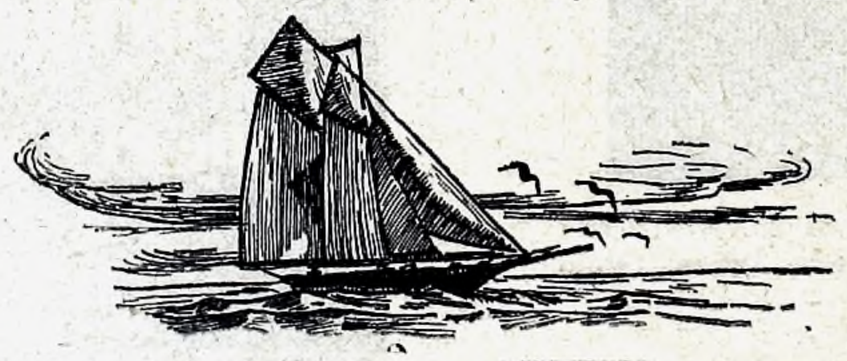
Enrique Bordoni, Campeón de las carreras territoriales del Club Ciclista de San Julián. (Foto Mitre.)



Srta. C. Davies, de Trelew. (Foto Roselló.)

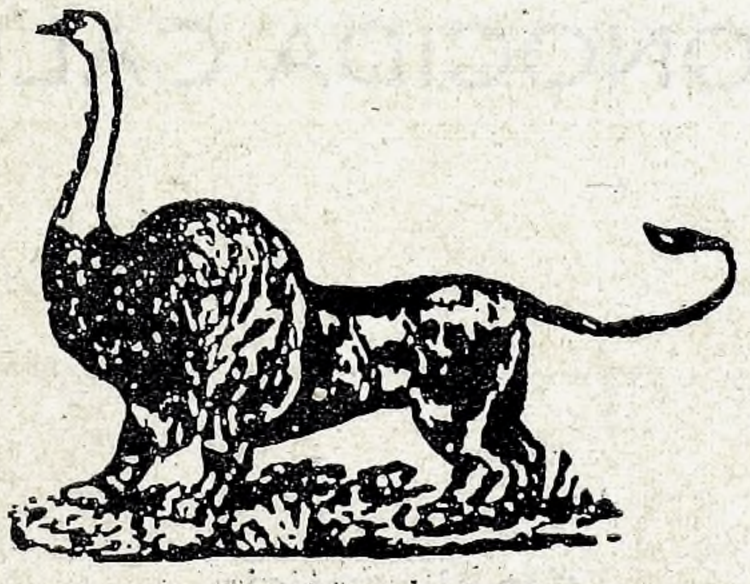
Srta. Blanca Nieves Ruiz, de Sarmiento. (Foto Belgrano.)

La Srta. Nélida Smith, de Comodoro Rivadavia, rodeada de sus amistades en oportunidad de su cumpleaños. (Foto Berenguel.)



Comodoro Rivadavia. La señora Amalia Paternoster de Hortiguera rodeada por las amigas que la hicieron objeto de una afectuosa despedida.

CHAPAS GALVANIZADAS ACANALADAS Y LISAS



"OSTRILION"

MARCA REGISTRADA

Industria Argentina

FABRICANTES

S. A. The Anglo Argentine Iron Co. Ltda.

BARRACA VICTORIA

PO MENDOZA 3865 T. E. Barracas 3647 BUENOS AIRES

Moldes a la moda...

21-79. Vestido estilo camisa con bolsillos aplicados, tablas en la parte delantera que le dan amplitud, manga pegada larga terminada con puño y manga corta vuelta hacia arriba formando puño. Talles del 40 al 46.

11-83. Práctico vestido abotonado hasta el ruedo, cuello smocking, pollera recta con bolsillos interiores con tapas, el molde lleva manga trescuartos con puño y manga corta vuelta hacia arriba. Talles del 44 al 50.

21-78. Vestido sport, pollera recta con bolsillos huecos, bata prendida hasta más abajo de la cintura, cuellos redondo, manga pegada larga y manga corta vuelta hacia arriba. Talles del 40 al 46.

DOS PRODUCTOS DE
RECONOCIDA CALIDAD

GRAN VINO CANCILLER

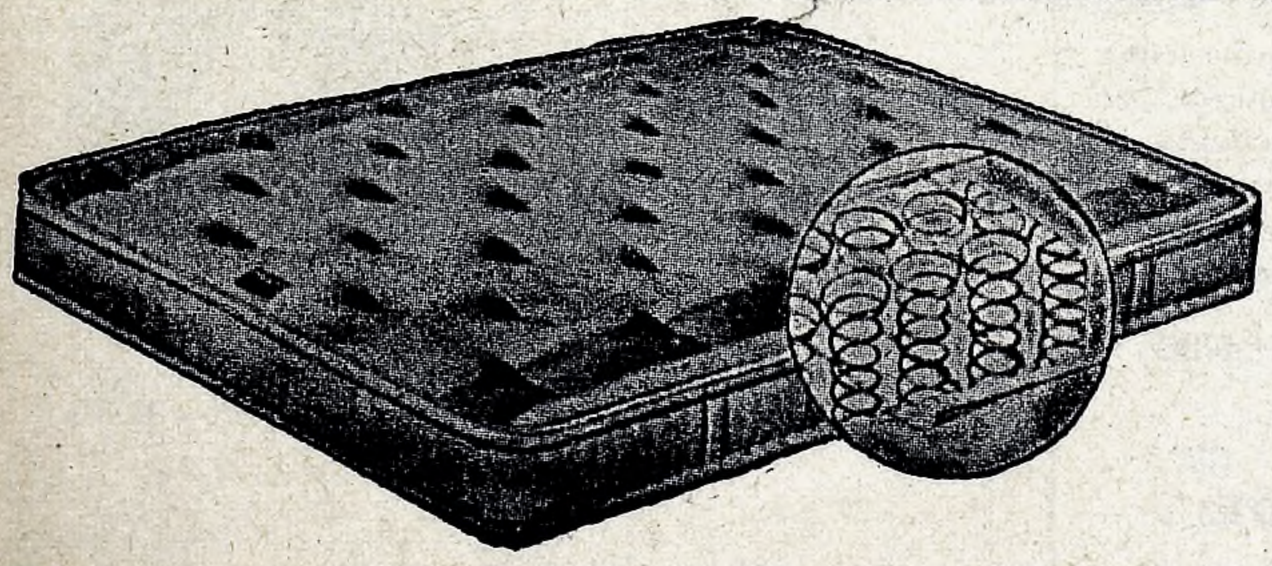
Cabernet-Traminer Rouge
Pinot Gris

Con el prestigio
de
Bodegas y Viñedos
GIOL
En sus
tipos

GRAN VINO LA COLINA

Añejo Tinto - Añejo Blanco
Pinot - Rubí

Srta. Olga Nélida Máspero el día de su enlace con el Dr. José Sueyro. General Mosconi, Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)



CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814 — T. E. 23 B. Orden 6004

BUENOS AIRES

Srta. Isabel Bardo, de Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)

Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantia de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR.

SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER".

Srta. Rosa Niban, Miss Asociación Club Deportivo Hispano Americano, de Río Gallegos. (Foto Roil.)

Srta. Pilar Victoria que contrajo enlace con el Sr. Antonio Reynoso, en un momento de la reunión ofrecida en casa de la novia. Puerto Madryn. (Foto Eguillor.)

CUSENIER

LICORES FINOS

COCKCTAILS Cubano -

San Martín - Manhattan

MERISETTE Licor de guindas

TRIPLE SEC Curaçao blanco

ANISETTE

LIQUEUR JAUNE

CHERRY - BRANDY

APRICOT - BRANDY

MAZARINE Licor de los monjes

CREME DE CACAO a la vainilla

LA PRUNELLE Licor de ciruelas

ANIS CUSENIER "De Luxe"

DUBB ORANGE Curaçao dulce

Daniel Federico Thomas, de Trelew. (Foto Roselló.)

¡QUE NO FALTE LECHE EN SU HOGAR!

Leche condensada NESTLÉ

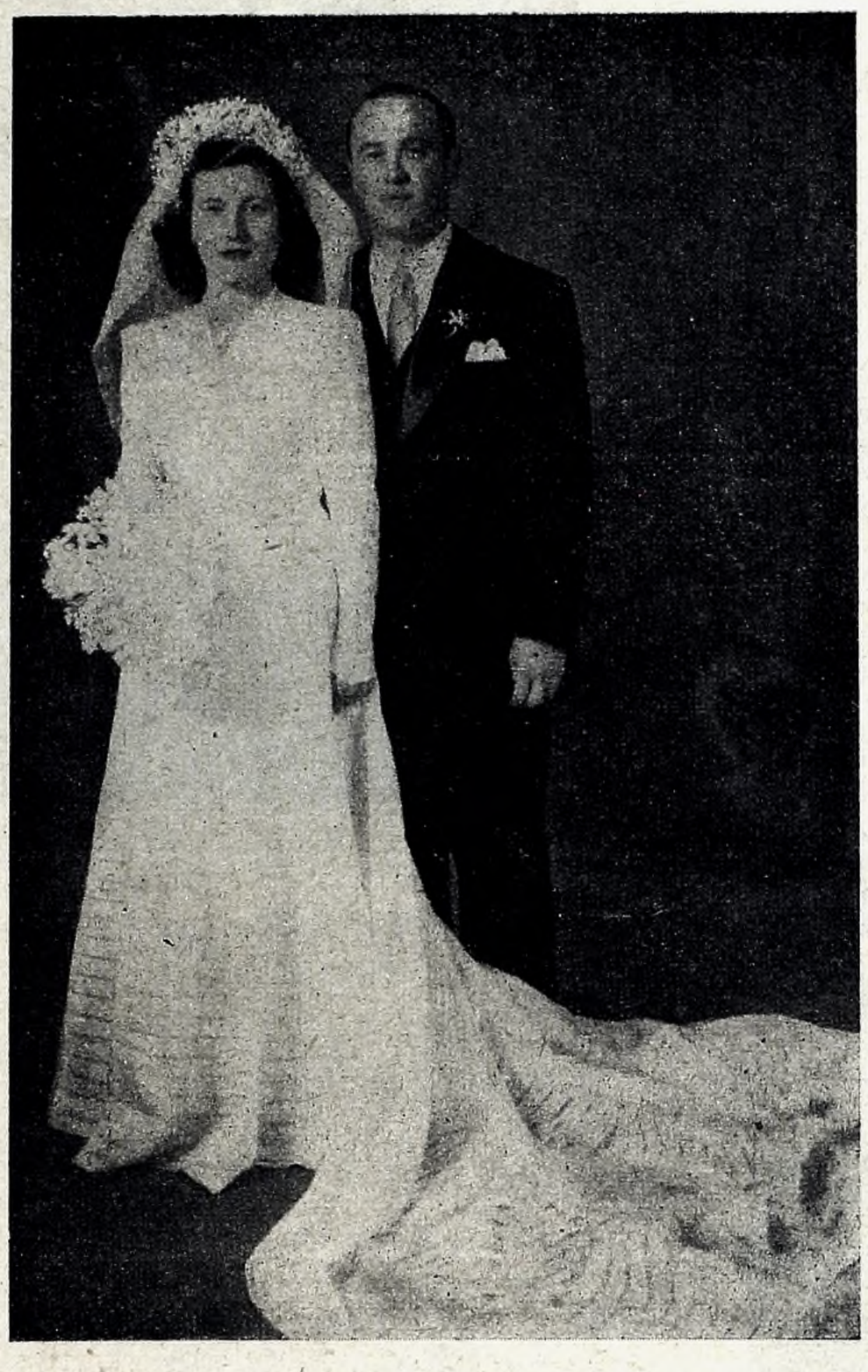
Enlace de la señorita Ercilia Garciandía con el señor Alberto Lara, efectuado el 31 de marzo. Esquel. (Foto Aramendi.)

TALLER ELECTRO MECANICO

Instalaciones Eléctricas Navales y Terrestres

MOTORES — BOBINAJES — DINAMOS — TELEFONOS

CALLE MINISTRO BRIN 971 - 973 — T. E. 36, Garay 2760



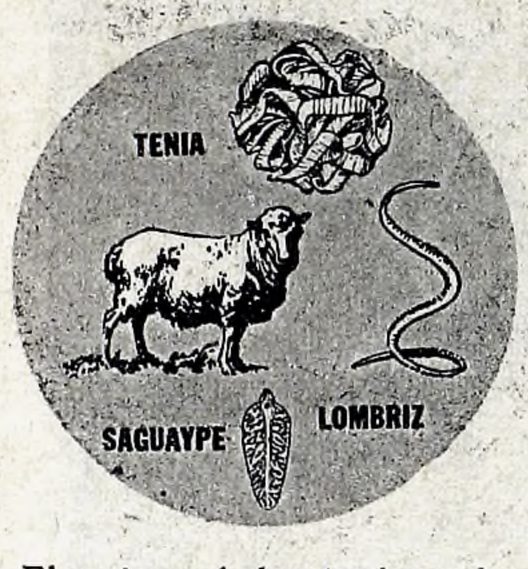
Srta. Blanca López Suárez y Sr. Luis Vilagos el día de su enlace matrimonial. Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)

Ana M. Martínez, de Comodoro Rivadavia.

(Foto Berenguel.)

O. Fernández Oyarzun, de Trelew.
(Foto Roselló.)

Beatriz Nieves Domenech Domínguez, de Trelew.
(Foto Roselló.)



No deje que los parásitos "le chupen la sangre" a sus ovejas

El *saguaypé*, las *tenias* y las *lombrices* son los parásitos del estómago y los intestinos de los lanares que más perjuicios causan a las majadas, pues se alimentan *exclusivamente* de sangre. Los lanares parasitados pierden peso, estado, lana y — expuestos a otras enfermedades — terminan por sucumbir.
Defienda sus majadas de estas 3 terribles plagas.

El Lombricida Mixto "Rosenbusch" las combate simultáneamente y se administra en forma fácil.

La acción múltiple del Lombricida Mixto "Rosenbusch", sus resultados excelentes en el control simultáneo de estos tres parásitos, su actividad y especificidad, lo señalan como el mejor medicamento antiparasitario conocido.
El Lombricida Mixto "Rosenbusch", se administra por vía bucal, sencilla y fácilmente, mediante la cánula bucal adaptable a cualquier jeringa corriente de vacunación (o mediante nuestra jeringa automática dosificada) bastando 5 cm^3 para animales menores de 6 meses y 10 cm^3 para animales mayores. Cada frasco contiene 900 cm^3.

ROSENBUSCH

LOMBRICIDA MIXTO

CUPON

INSTITUTO ROSENBUSCH S. A.
de Biología Experimental Agropecuaria
San José 1481 - T. E. 26-0051 - Bs. As.

Sírvanse enviarme gratuitamente información sobre los parásitos de los lanares y su tratamiento.

Nombre .....

Dirección ..... **F.C.N.** .....

A. A.

Gabrielito Barceló Rodríguez. Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)

Héctor Alberto Olivares, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Berenguel.)

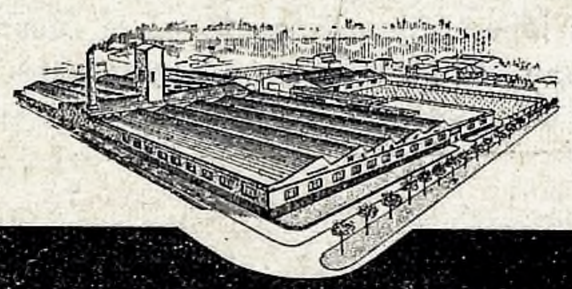
3 marcas consagradas

Willard

Osbo

AUTEX

Productos de la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard diseñados para todo transporte automotor, radiotelefonía y estacionarios para el alumbrado.



Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA

María Cristina y Silvia Susana Krebs, de Trelew.
(Foto Roselló.)

Miguel Angel Gutiérrez Méndez, de Trelew. (Foto Roil.)

Puerto Deseado. El salón de ventas de la "Anónima" en oportunidad de la gran liquidación de mayo último.

EXITO DE LA LIQUIDACION DE LA "ANONIMA"

Todo un acontecimiento comercial resultó la liquidación que el lunes último comenzó en la sucursal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Desde hora temprana se dió cita a su salón de ventas una nutrida concurrencia a la que fué imposible atender debiendo cerrarse las puertas para cumplir eficazmente tal cometido. Las interesantes ofertas de la Anónima atrajeron a numerosos compradores los días subsiguientes anunciándose que la liquidación continúa presentando grandes ocasiones y haciendo interesantes descuentos.

"El Pueblo". 20 *de mayo.*

Transportes Agropecuarios del Chubut

S. R. L.

Capital: $ 50.000 m/l. (en ampliación)

TRANSPORTES T.A.CH. S. R. L.

Transportes automotores de cargas generales, haciendas y encomiendas entre:

SAN ANTONIO O. - PTO. MADRYN - TRELEW - RAWSON - CAMARONES - C. RIVADAVIA - PTO. DESEADO y combinaciones en la Patagonia

●

Concesión Permiso Nº 370
Res. 7601 Secretaría de Transportes de la Nación

●

Depto. de Tráfico en TRELEW - Teléfono 214

Administración General en:
Buenos Aires - Av. R. S. Peña 501 - T. E. 34-1660

●

SERVICIO EFICIENTE — RESPONSABILIDAD

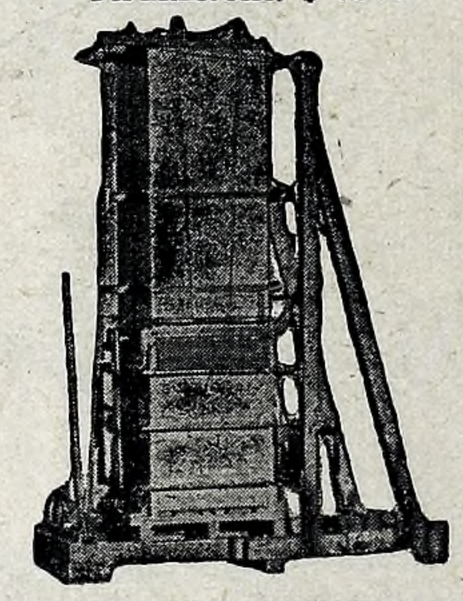
Los Fletes Aumentan

No tire su dinero
pagando 75 % más por
transportar sus frutos.

Enfardado con

PRENSA COMUN	PRENSA AMELUNG
0.780 m³ 192 kilogram.	0.590 m³ 254 kilogram.
fardo $ 36.66	fardo $ 25.40
Mil kilos $ 190.93	Mil kilos $ 109.18

DIFERENCIA: $ 81.75



Prensa "AMELUNG" pat.

Nuevo modelo con notables INNOVACIONES que contribuyen aun más a su SUPERIORIDAD.

TALLERES VOLCAN

PUERTO DESEADO

NIEVE EN RIO GALLEGOS

Estancia "Las Horquetas", de la Sucesión Suárez Ladouch.

HERBIN

S. A. IND. Y COM.

Fabricación - Importación de Tejidos de Punto

•

ESCRITORIO Y VENTA:

1285 — ALSINA — 1285

T. E. 37, Rivadavia 3833 y 2510

•

FABRICA Y DEPOSITO

LAVALLE 4050

GASCON 1057

Fco. A. DE FIGUEROA 1030

Remedio LITTLE con "GAMMEXANE"

NUMEX 1 x 1000

Positivamente eficaz contra la sarna, el piojo y todo parásito

✿

Absolutamente libre de veneno y mezcla con cualquier agua

✿

DEPOSITARIOS EN TODOS LOS PUERTOS DE LA PATAGONIA

Comodoro Rivadavia

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES
NEW ZEALAND INSURANCE Co. Ltd.
SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA

HOTEL COLON
Soc. Resp. Ltda.
Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martín 341

FARMACIA MODERNA
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas
SAN MARTIN 380 — TELEFONO 180

ROQUE GONZALEZ
ESCRIBANO
Av. Rivadavia 180 — C. Rivadavia
Registro de Contratos Públicos Nº 2

SMITH HERMANOS
Martilleros Públicos
Belgrano 869 - 77 Teléf. 293

TALLER ELECTRO-TECNICO
"EL CENTRAL"
JOSE LIBERTINI
Rivadavia 555 Teléfono 473

Empresa de Transportes
ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires y Alto Río Mayo
25 DE MAYO 969
Teléf. 507 - C. Correo 5390

PELUQUERIA — LOTERIA
LAZARO CAMPOS
San Martín 402

BERENGUEL
FOTOGRAFIA - Retratos de calidad
SAN MARTIN 288 — TEL. 304

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"
Venta de Pan y Galletas por Mayor y Menor
C. correo 5165 — San Martín 421
Teléfono 77

Puerto Deseado

SOCIEDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
FAVA y GUATTI
Soc. Resp. Ltda. - Capital $ 60.000
Concesionarios FORD
Exhibición y Venta de los nuevos modelos
GRAN SURTIDO DE REPUESTOS LEGITIMOS

"LA INDUSTRIAL"
TALLER DE VULCANIZACION
EMILIO ALMANSA - Pto. Deseado

HERBERT BATEMAN
COMISIONES y REPRESENTACIONES

Florentino Pérez
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

Empresa
LUZ Y FUERZA
COCOZ Hnos
Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales — Mosaicos calcáreos y graníticos

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Trelew

FARMACIA

Margara

BAR ESPAÑOL

de **SANZ, CHASCO y OCA**

Teléf. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y. P. F.
TALLER MECANICO.

CASA "TORREJÓN"

AVENIDA FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 — Suc. Trelew
Material Eléctrico — Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA - ALMACEN
ACOPIO DE FRUTAS

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

Confitería y Heladería "NICO"
de
F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ
Av. Fontana 223 — Teléf. 160

TINTORERIA "LA IDEAL"
ANTIGUA CASA MIGUEZ
de **DI NATALT y DA SILVA**
Limpieza de Trajes, Sombreros y ropas en general. Anexo Taller de Sastrería
Especialidad en cuellos al nuevo
SERVICIO A DOMICILIO
25 de Mayo 576 - Teléfono Nº 2

CASA AMARILLA

de
EDUARDO MONTES
RAMOS GENERALES

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

Farmacia Nizetich

España Nº 30 **Teléf. Nº 69**

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"
de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano — Teléf. 179

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago Argentino

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano
Rayos X — Electricidad — Análisis
M. Moreno 68 **Teléfono 57**

Taller de Hojalatería Mecánica y y Herrería
de **CARLOS BEICA**
Especial. en elásticos de automotores
Av. San Martín 467 — Teléf. 486

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR

Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto González y Cía., Consignatarios

Sarmiento 204 - Tel. 288

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico — Vulcanización — Estación de Servicio — Repuestos y accesorios para autos — Carga de acumuladores — Lavado y Engrase Hidráulico — Taller de Pintura — Aceites, Grasas y Lubricantes "SPLENDIOL"
9 DE JULIO 230 **Teléfono 143**

CASA IGURY

Venta de Repuestos y Accesorios para Automóviles y Camiones
Alberdi 199 — Teléfono 222

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones — Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD
SARMIENTO 24

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de
M. BRITAPAJA

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléf. 38

J. F. PEÑA e HIJOS

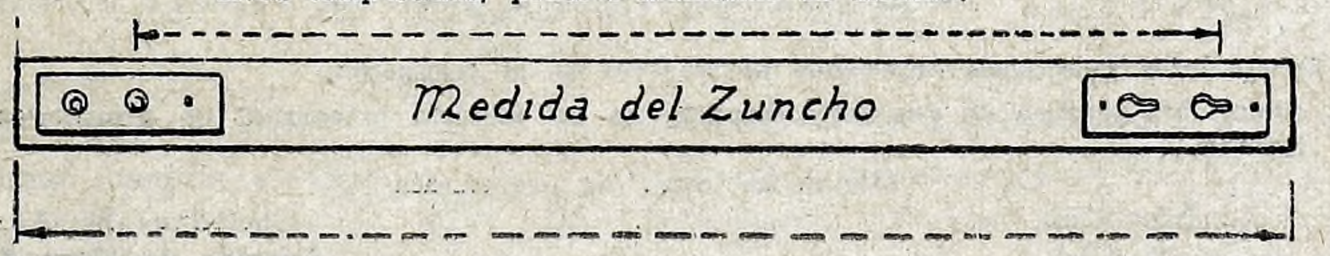
CONCESIONARIOS

Teléfono Nº 2

Usina Eléctrica

de Luz y Fuerza

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



JOAQUIN ARGÜELLES **RIO GALLEGOS**

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
de **SERVENTIC y MARCIC**
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. S. Martín — Tel. 24 - C. Correo 17

JULIO ALOYZ
Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros - Haciendas
S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Contabilidades y Administración
Agentes de: **José Peisci y Cía.** - Cía. Arg. de Seguros "Providencia". - Indalecio Muruzábal, consignatario de frutos del país. - Café Paulista S.R.L. Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA. - Productos "Bernaloina"
C. Correo 12 - Teléf. 86

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas. Agente y Representante de "ACAROINA"
El Gran Antisárnicos Argentino
CAMINOS y VAN PEBORGH - S. R. L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladoras Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías.
CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros
Avenida Zeballos **C. Correo 83**

Santa Cruz

HOTEL VICTORIA
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
Teléf. 71

COCIANCICH & CIA.
Empresa Constructora
Teléf. 63

OCTAVIANO R. CARBONE
Agente Marítimo
COMISIONES
REPRESENTACIONES
CONTABILIDADES
Pto. Santa Cruz - Teléfono 93

PANCHO'S BAR
FRANCISCO BRIZIC
Venta de Bebidas y Café Express

Dr. EDUARDO CANOSA
Doctor en Medicina
M. P. 0.7668
Consultas: 14 a 17 horas
Teléfono 69

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. S. Cruz

Las Heras

Dr. Amadeo Antonelli
MEDICO CIRUJANO
Teléfono 52

GARAGE Y TALLER MECANICO
de DI PARDO Y MORINI
Soldadura autógena - Pintura al **Duco** Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas. Repuestos y Accesorios. Venta y Servicio de acumuladores - Lufrificantes.
LAS HERAS **Teléfono 41**

Ushuaia

Carnicería y Ramos Generales
de
Francisco López Giménez

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
Representaciones

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidaes para Psajeros y familias. Cocina de primer orden Serv. esmerado. Precios módicos

PEDRO TRIVIÑO
Concesionario de la CAP
RAMOS GENERALES
PROVEEDOR MARITIMO

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
La más austral del mundo
Teléf. 36

Cañadón León

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
(C. C. Nº 15)

TRANSPORTES PATAGONICOS S. R. L. Capital: $ 1.600.000

Una empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trisemanal de transportes de encomiendas que se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:
Trelew (Ch.)
Dir. Tel.: "Tramgónicos"

Oficina en Bs. As.:
Avenida de Mayo 769
T. E. 34 Defensa 9968

Indice de ARGENTINA AUSTRAL - Tomo XX

	Nº	Págs.
AGUIAR CONDE, CELSO. — Panoramas de la tierra vasca	232/33	19
— —	234	24
ALEMÁN, MARÍA JULIA. — Mi canción de ausencia (versos)	237	34
ALUSTIZA, DR. MIGUEL OSCAR. — Discurso en el homenaje al Libertador en Comodoro Rivadavia	229	66
AMALLO, ROBERTO A. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	65
ANTAR. — Fructíferas giras de funcionarios nacionales por los Territorios del Sur	228	7
AROZA, JOSÉ CARLOS. — Discurso en homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	73
BERNAL, EDUARDO NICOLÁS. — Discuso al asumir el cargo de Comisionado en Las Heras	235	24
BERUTI, SEBASTIÁN A. Discurso en el homenaje al Iibertador Gral. San Martín	229	75
BIRABÉN, MAX y MARÍA I. H. DE. — Observaciones sobre el "pingüino"	232/33	24
— —	235	17
BLAYA DOUNAC, ROQUE. — El primer aniversario de su fallecimiento	228	18
Bodas de Plata. — A bordo del "José Menéndez"	232/33	46
En Comodoro Rivadavia	234	36
BRAUN MENÉNDEZ, ARMANDO. — San Martín y O'Higgins. Evocación de una maravillosa amistad	229	24
La lección de la vida y de la muerte del Libertador	229	50
Una fiesta en Chile después de Chacabuco	230/31	12
BRAVO PÁNFILO. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	78
Campeonato Infantil "Evita". Transmisiones radiales	235	27
Campeonato Infantil "Evita". — Huracán de Comodoro Rivadavia representó a la Gobernación Militar	238	33
CAMPOS TORREBLANCA, FRANCISCO. — Discurso en el aniversario del fallecimiento de Don Roque Blaya Dougnac	228	18
CARBONI, FRANCISCO S. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	72
CARNOTA, DR. ANGEL. — Discurso en la inauguración del Centro de Hemoterapia en Río Gallegos	228	26
Discurso en la plaza Grand Bourg en homenaje al Libertador Gral. San Martín	230/31	28
CARRARO, CAP. ESTEBAN S. — Discurso agradeciendo el homenaje ofrecido por sus amistades	230/31	36
CARRIZO, ING. ALBERTO. — Discurso en el homenaje al Gral. San Martín	229	66
CATALANO, IRIS MARÍA. — Mar (versos)	232/33	50
CAUSIDO, FRANCISCO. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	77
Centro Asturiano de Buenos Aires y don Alejandro Menéndez Behety	232z33	44
Certamen Literario en Comodoro Rivadavia	235	26
Comodoro Rivadavia celebra su cincuentenario	236	20
Comodoro Rivadavia. 25 años cumplió el Club Social de	237	25
Congreso Rural Patagónico II. — Ponencias aprobadas en su última sesión (9 de marzo)	228	20
CUETO, GUILLERMO. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	71
Chile rinde homenaje al Libertador Gral. San Martín	230/31	26
DELL, ANTHONY. — La agricultura en Escocia	235	18
El ganado escocés	236	28
DEODAT, LEONCIO S. M. — Toponimia indígena de la Patagonia	235	7
Ecos de la prensa patagónica. (En todos los números.)		
Editoriales:		
La gran hora de la Patagonia	228	5
Nuestro homenaje	229	5
Presencia de San Martín en la actualidad argentino-chilena	230/31	8
Conocimiento de la Antártida	232/33	5
Un precursor de la grandeza patagónica	234	3
Cincuentenario de Comodoro Rivadavia	235	3
Las Exposiciones de 1951	236	5
Exposiciones internacionales	237	3
Temporada antártica 1951	238	5
Un nuevo ferrocarril patagónico	239	5
ENTRAIGAS, RAÚL A. — Un Postrer eslabón quebrado: Rev. Padre Luis Marchiori	230/31	52
Cita en el cielo	239	23
Escuela Industrial "José Menéndez" de Trelew	238	26
Excursión por los canales fueguinos	235	31
Exposición Ganadera de Comodoro Rivadavia, XIV	236	7
Exposición Ganadera de Esquel, XXVI	236	11
Exposición Ganadera, XV, de la Soc. Rural Valle del Chubut, Trelew	236	14
Exposición Ganadera de Puerto Deseado, XXXVI	236	16
Exposición Ganadera de Puerto Deseado, XXXVI. Detalles de ventas en los remates	238	28
Exposición Feria Ganadera de Sarmiento, XXII	236	18
FAGNILLI FUENTES, GABRIEL. — San Martín, Aguado y España	229	30
Cinco soldados de San Martín, presidentes de Chile, le honraron a través de sus vidas	229	34
Los primeros historiados del General San Martín	230/31	20
FERNÁNDEZ GARCÍA, JOSÉ. — Discurso en homenaje a Don Alejandro Menéndez Behety en el Centro Asturiano de Buenoc Aires	232/33	44
GATTI, G. — Almuerzo ofrecido al Club "Menéndez-Behety" por el Club "Enosis"	228	50
Definición del Trofeo "Enosis"	230/31	64
GONZÁLEZ BONORINO, JAIME. — Discurso en la XV Exposición Ganadera de la Soc. Rural Valle del Chubut. Trelew	236	14
GONZÁLEZ, PBRO. MANUEL. — Discurso en el homenaje del Libertador Gral. San Martín	229	68
GOYA, JUAN. — Discurso en la XXVI Exposición Ganadera de Esquel	236	11
HAYDÉE. — El almanaque de mi oficina	239	24
HILLIAR, RICHARD. — Razas lanares británicas y su crianza		
HOWARD, ROBERTO. — Discurso en el homenaje de la colectividad británica al Libertador	232/33	38
Discurso en el agasajo al Club "Los Fuèguinos"	237	27
INALICÁN. — Siete Granaderos	229	52
La estatua sudamericana de San Martín	230/31	24
Informativo "Enosis". (En todos los números.)		
JAMIESON, JUAN A. — Discurso en la XXXVI Exposición Ganadera de Puerto Deseado	236	16

	Nº	Págs.
Las Heras. Bendición de la primera piedra de la Iglesia de San José	237	29
Lenzi, Juan Hilarión. — El vencedor de Guayaquil	229	27
Río Gallegos: su historia	237	4
Río Gallegos: su historia. Sus comienzos	238	18
Lewis, James. — El guanaco	234	5
Liberali, Ampelio. — Hay en los jugadores patagónicos "pasta de campeones"	236	34
López Meyer, Dr. César. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	76
Lloyd, Alberto C. — 28 de julio de 1865, Día del Desembarco	228	16
Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	230/31	31
Madsen, Andreas. — Dos "pioneers" desaparecidos	230/31	50
Marazzi, Josefina A. — La mujer patagónica	232/33	22
Los recuerdos de doña Margarita	234	9
Martín, Almirante Juan A. — Primer viaje de instrucción de la corbeta "La Argentina"	235	4
—	239	6
Menéndez Behety, Dr. Carlos. — Discurso en el aniversario de Don Roque Blaya Dougnac	228	19
Miller, Mayor Guillermo. — Diario de operaciones	238	10
—	239	9
Moralejo, Joaquín. — Discurso en la XXII Exposición Feria Ganadera de Sarmiento	236	18
Mosconi, General. — Es recordado por Y. P. F. en Comodoro Rivadavia	228	30
Müller, Gral. Marcelino. — Se hace cargo de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia	230/31	39
Murúa, José A. — Es agasajado por la firma Angel Vélaz	232/33	49
Necrología:		
Ardura, Ceferino	230/31	48
Alvarez, Julián	230/31	53
Bandini, Fernando	235	38
Clerici, Eufrasia Arias de	230/31	53
Den Dulk, Pedro Juan	235	38
Elgorriaga, Castora Aguirre de	232/33	48
Frazer, Juan	228	40
Fueyo Losa, Herminio	232/33	48
Garabán, José Manuel	235	38
Jenikns, Eduardo	230/31	53
Marazzi, José Roberto	232/33	48
Mon, Hipólito	230/31	53
Patterson, Jorge	228	39
Gradón, Mayor Juan	237	32
Nieto, Dr. Alberto. — Discurso en la XVIII Exposición Ganadera de San Julián	237	20
Onetto, Cap. Antonio. — Inauguración de un monumento a su memoria en Puerto Deseado	228	24
Palabras amigas	232/33	43
	234	38
Pedrero, Julián. — San Martín en su correspondencia	229	41
El mundo de los vascos y los vascos en el mundo	232/33	18
Notas bibliográficas: Viajes de Sarmiento de Gamboa; Anales del Museo de la Patagonia	234	21
Notas bibliográficas: Sobre revistas de especialización	237	14
—	239	20

	Nº	Págs.
Perón, General Juan Domingo. — (Excmo. Sr. Presidente). — Discurso de apertura del Año Sanmartiniano	229	10
Pinget, Clemente Félix. — Discurso en el día de la Prefectura Marítima, San Julián	230/31	41
Pistarini, Dr. Bautista. — Discurso en la inauguración del Centro de Hemoterapia en Río Gallegos	228	27
Raffo de la Reta, Julio César. — San Martín en Mendoza	229	16
Redacción — Avances de la industria Argentina. Máquinas de escribir, sumar y calcular	237	30
Redacción. — Una biografía del aviador Norberto Fernández	238	29
Reguera Sierra, Ernesto. — Primeras manifestaciones de la cartografía de América	228	11
Primeras manifestaciones de la cartografía de América	232/33	15
Primeras manifestaciones de la cartografía de América	237	8
Ribaya, Luis. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	68
Río Turbio. — Inauguración de la Subsucursal de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia	234	39
Roberts, R. C. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	230/31	30
San Martín, General Don José de. — Nuestra edición extraordinaria de homenaje	229	—
Sica, Epifanio. — Discurso en el primer aniversario de Don Roque Blaya Dougnac	228	19
Silva, Pedro N. — Discurso al tomar posesión el Ministerio de Educación de la Escuela "José Menéndez" de Trelew	238	26
Sobral, *Dr.* José M. — La exploración del Continente Antártico	232/33	7
Sobrino, Vicente. — Discurso en su despedida de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia	236	36
Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Su homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	48
Speroni, Dr. Juan Carlos. — Discurso en la XIV Exposición Ganadera de Comodoro Rivadavia	236	9
Discurso en la XXII Exposición Ganadera de Sarmiento	236	18
Trelew. Escuela Industrial "José Menéndez" de	238	26
Ulla, Teniente. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	79
Valdés, Alfonso Benjamín. — La ocupación del Estrecho de Magallanes a la luz de los documentos franceses	230/31	14
Vélaz, Angel. — Es objeto de un cálido homenaje	230/31	34
Velazco, Cap. Juan C. — Discurso en el homenaje al Libertador Gral. San Martín	229	68
Visser, Conrado C. (h). — Discurso en la XIV Exposición de Comodoro Rivadavia	236	7
Vita, Ing. Alberto de. — Capacidad aparente y capacidad real de los campos de pastoreo	234	13
Yaben, Cap. Jacinto R. — Los diarios de operaciones del Gran Mariscal Güillermo Miller en las campañas del Pacífico	238	7

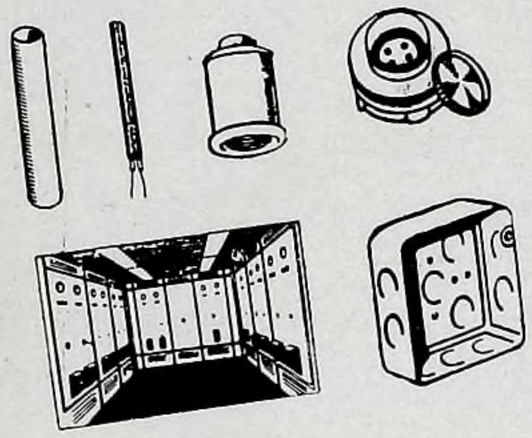
1950, AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

OFRECEMOS

a los Sres. Profesionales, Industriales, Comerciantes, al Gremio y al público:

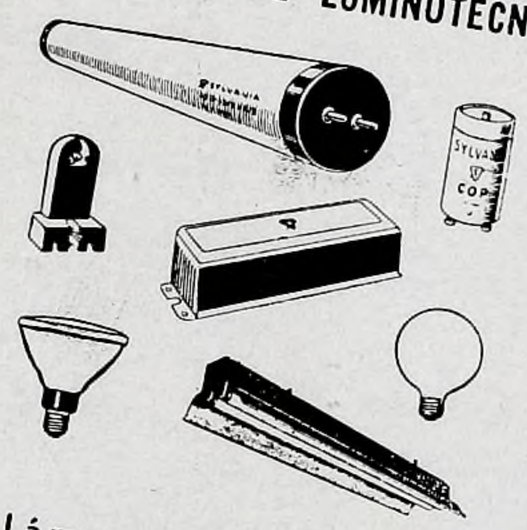
los Productos aquí ilustrados con nuestra garantía de calidad, respaldada por 40 años dedicados al perfeccionamiento técnico de las instalaciones eléctricas y de alumbrado en el país.

MATERIALES DE INSTALACIONES ELECTRICAS



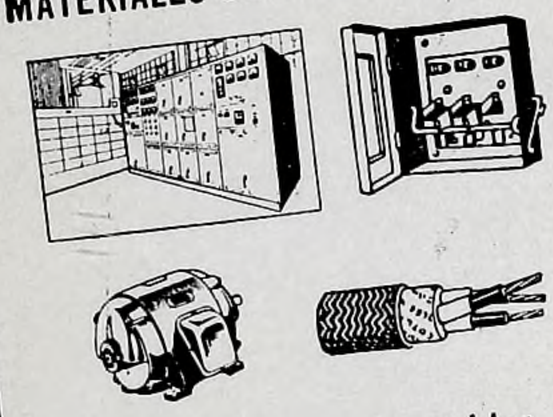
Caños, cajas, conductores, tableros de luz, llaves y tomas de corriente, etc.

MATERIALES DE LUMINOTECNIA



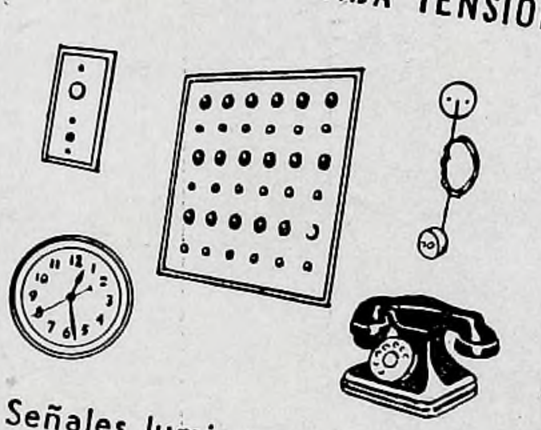
Lámparas incandescentes, tubos fluorescenles y accesorios.

MATERIALES DE FUERZA MOTRIZ



Tableros, motores, cables armados, aparatos de control, llaves blindadas, transformadores, etc.

MATERIALES DE BAJA TENSION



Señales luminosas, campanillas, centrales telefónicas, teléfonos, relojes, etc.

Distribuidores exclusivos de las siguientes firmas de renombre mundial:

SYLVANIA ELECTRIC PRODUCTS INC.

ALLIS-CHALMERS MANUFACTURING COMPANY

CUTLER-HAMMER MOTOR CONTROL CH

HOLOPHANE CO. INC.

THE ARROW-HART & HEGEMAN Elec. Co.

E. LIX KLETT & CIA. S.A.

DIRECTORIO

ERNESTO LIX KLETT, PRESIDENTE
CARLOS LIX KLETT, VICEPRESIDENTE
ERNESTO LIX KLETT (H), DIRECTOR
HORACIO SANCHEZ ELIA, DIRECTOR
SANTIAGO BAQUE, DIRECTOR
LUIS LIX KLETT, DIRECTOR
CARLOS MENENDEZ BEHETY DIRECTOR
FERNANDO MENENDEZ BEHETY, SINDICO TITULAR
ESTEBAN CANALE DEMARIA, SINDICO SUPLENTE

Adm.: Florida 229 - T. E. 33-8184 - Dpto. Ventas: Venezuela 1326
Dpto. Téc. y de Iluminación: Anchorena 1364

ORGANIZACION ARGENTINA DIRIJIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS

Casa Central
Florida 229 - T. E. 33-8184

Dto. Técnico
Anchorena 1364
T. E. 78-0071

Dto. Ventas
Venezuela 1326

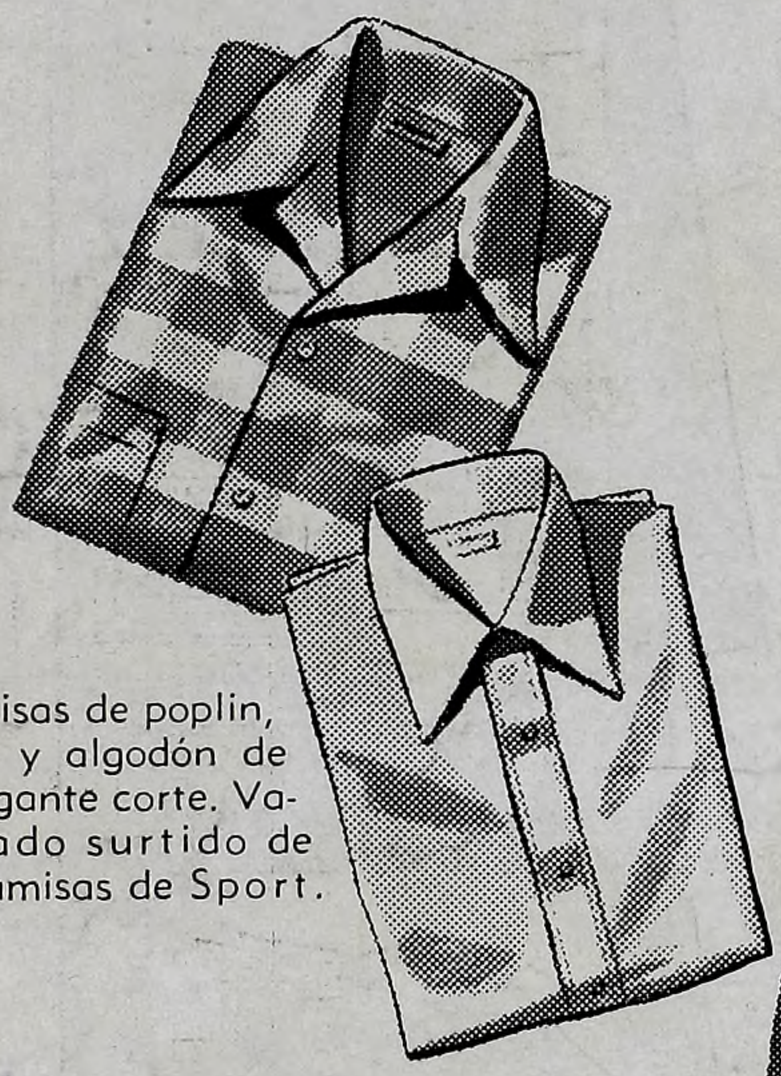
Depósitos y Talleres
Blanes 470 - T. E. 23 8187

Fábrica de Tubos Fluorescentes
Blanes y M. Rodriguez

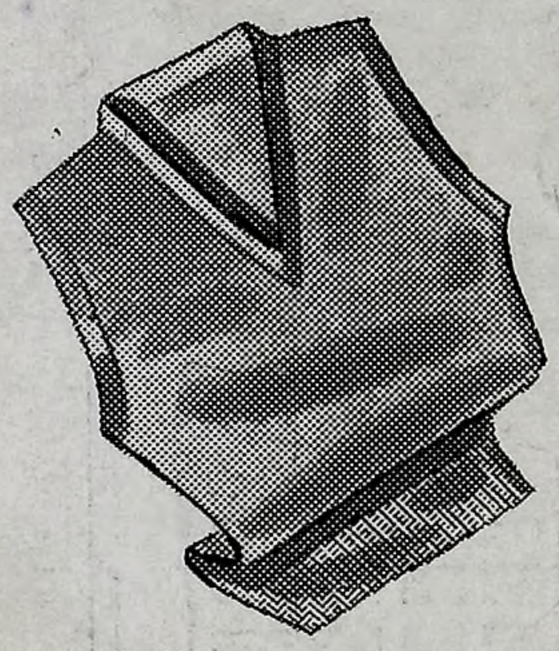
10 SUCURSALES
en el interior

Clásica ELEGANCIA

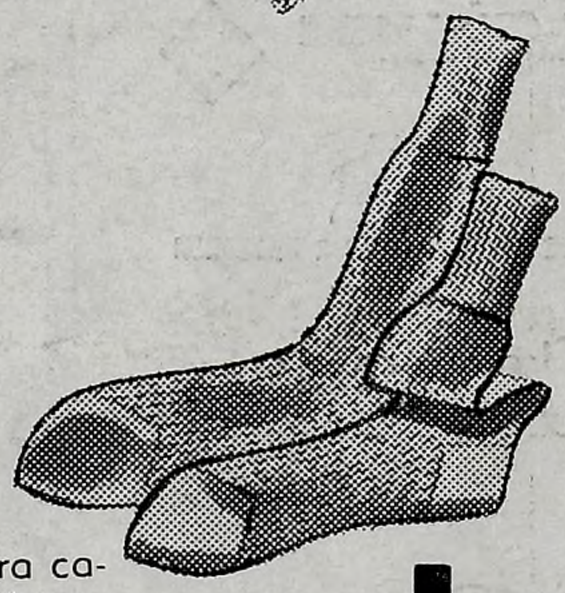
Conferirán a su persona, las excepcionales novedades que presentamos para realzar su distinción. De nuestro variado surtido podrá usted escoger las prendas de estación que usted esperaba.



Camisas de poplin, hilo y algodón de elegante corte. Variado surtido de camisas de Sport.



Pull-overs en lana merino, con vivos de diferentes tonos, manga larga y corta.



Medias para caballeros, vienen en diferentes colores y gustos

LA ANONIMA

SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y EXP. DE LA PATAGONIA

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires